

Art.Nr.
3904703915
AusgabeNr.
3904703915_2001
Rev.Nr.
20/10/2022

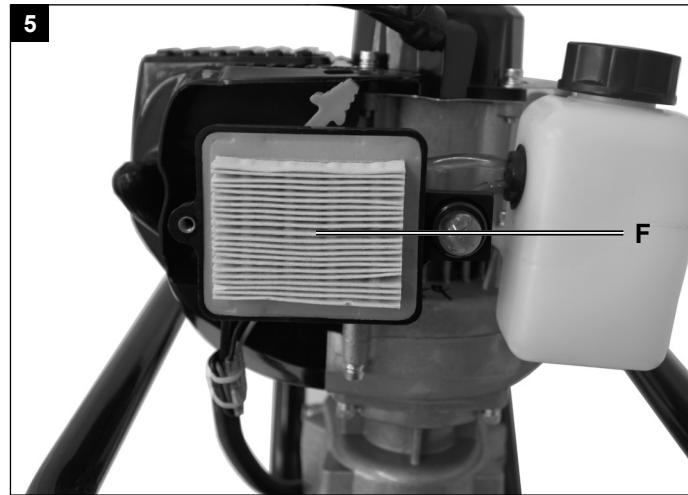
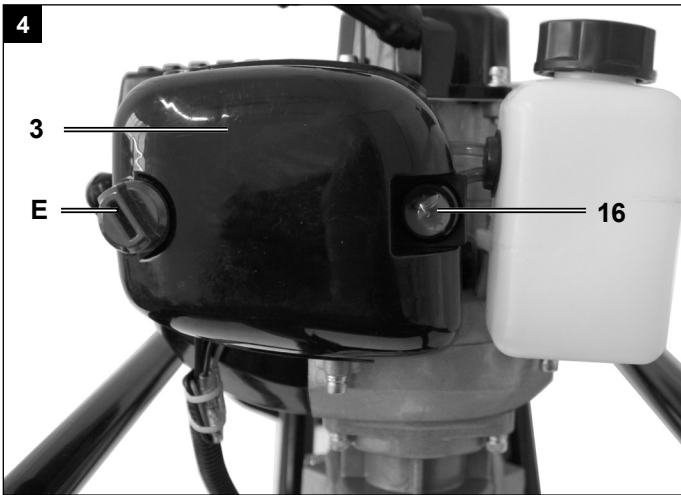
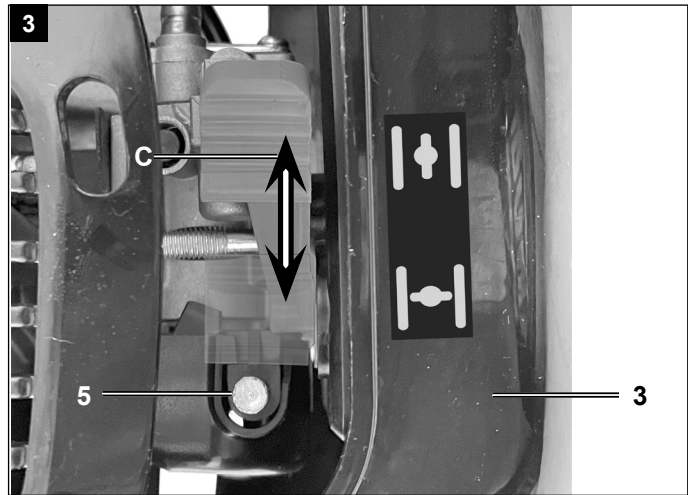
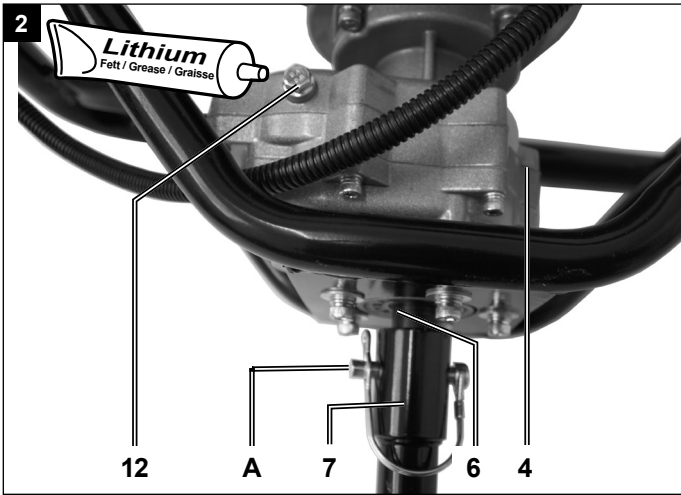
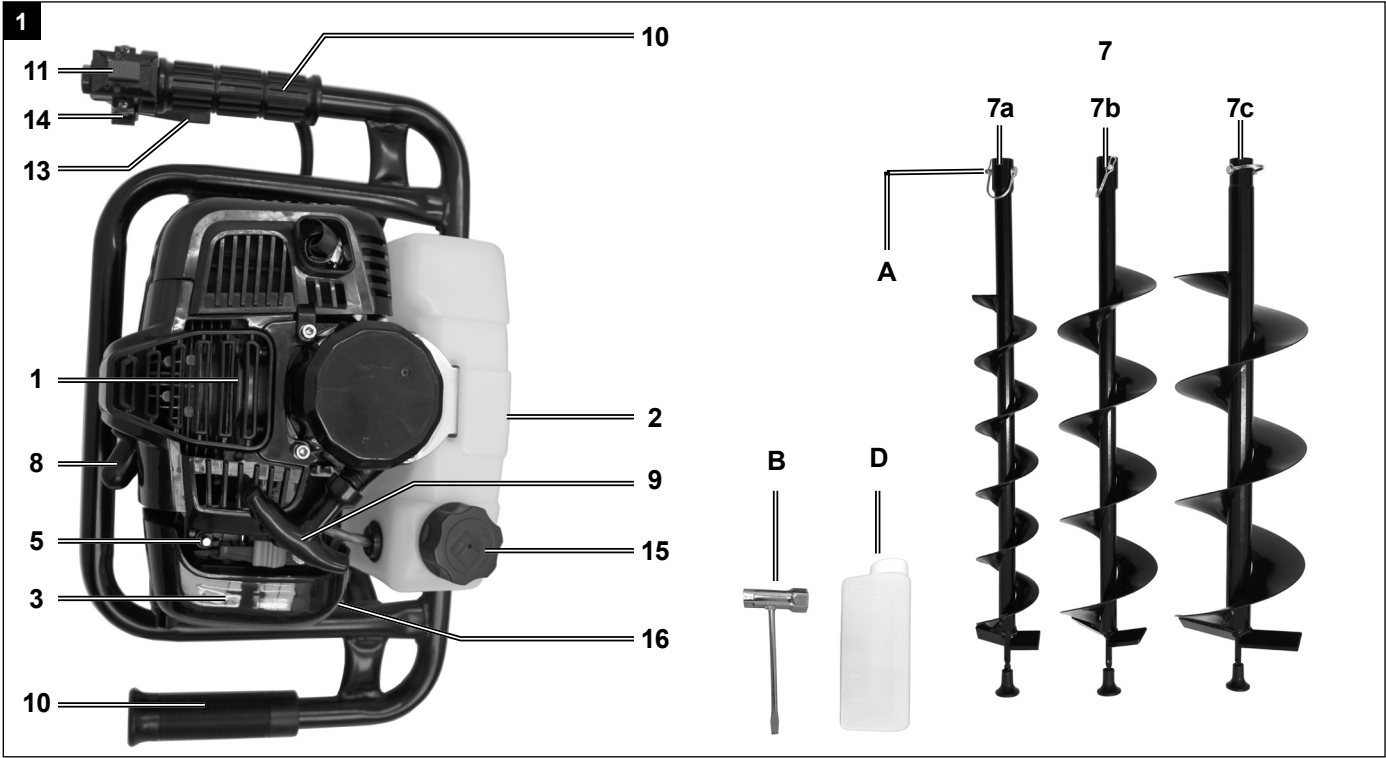
CE **HERKULES**

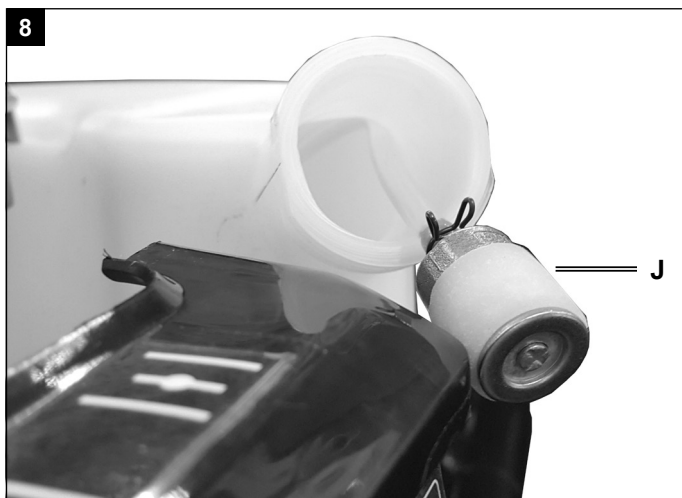
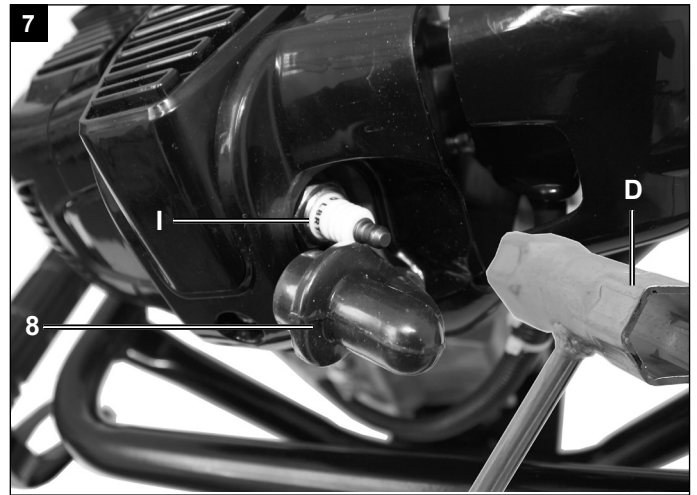


EA2000H

DE	Erdbohrer Originalbedienungsanleitung	4
GB	Earth auger Translation of original instruction manual	16
SE	Jordborr Översättning av original-bruksanvisning	26
EE	Pinnasepuur Originaalkäitusejuhendi tõlge	36
FI	Maapora Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	46

HERKULES





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz wenn Sie das Gerät benutzen.
	Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Offenes Feuer im Arbeitsbereich verboten!
	Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Gerät fern.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr
	Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Choke

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	6
2. Gerätebeschreibung.....	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise.....	7
6. Technische Daten.....	10
7. Vor Inbetriebnahme	10
8. Bedienung	11
9. Reinigung und Wartung.....	12
10. Lagerung und Transport.....	13
11. Entsorgung und Wiederverwertung	14
12. Störungsabhilfe	14

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten. Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 + 2)

1. Motor
2. Kraftstofftank
3. Luftfilter / Vergaserabdeckung
4. Getriebe
5. Leerlauf-Einstellung
6. Antriebswelle
7. Bohrer: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Zündkerzenstecker
9. Starterzug
10. Haltegriff
11. Stoppschalter
12. Getriebeschmiernippel
13. Gasregulierhebel
14. Arretierhebel
15. Tankdeckel
16. Kraftstoffpumpe

3. Lieferumfang

- Motorgehäuse mit Haltegriff
 - Bohrer Ø 100, 150, 200 mm
 - Benzinmischbehälter (D)
 - Sicherungsstift 3x (A)
 - Zündkerzenschlüssel (B)
 - Sechskantschlüssel 8/10 mm
 - Sechskantstiftschlüssel 4/5 mm
 - Betriebsanleitung
-
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
 - Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
 - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen am Erdbohrer montiert sein.
- Der Erdbohrer ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Der Erdbohrer ist zum Ausheben von Pflanzlöchern, für Pergolen und Zäunen auf leichtem Erdreich bestimmt. Für Einsatz auf harten, steinigem und durchwurzelttem Boden ist der Erdbohrer nur begrenzt geeignet.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die sie gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken:

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Bitte Beachten

- Vor Inbetriebnahme des Handbuch lesen
- Gehörschutz, Schutzbrille und Helm benutzen
- Arbeitshandschuhe verwenden
- Unfallsichere Schuhe benutzen
- Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern
- Rauchverbot im Arbeitsbereich
- Nicht in Rotierende Teile fassen
- Keine heißen Teile berühren
- Dritte im Arbeitsbereich fern halten
- Gerät nicht bei Nässe verwenden
- Warnung vor herumfliegenden Objekten
- Warnung vor elektrischer Spannung
- Vorsicht Abgase nicht im geschlossenem Bereich laufen lassen
- Benzine sind feuergefährlich und explosiv
- Motor von Hitze, Funken fernhalten

Gefahren und Schutzmaßnahmen

- Menschliches Verhalten, Fehlverhalten Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- Einziehen und Aufwickeln von Arbeitskleidung.
 - Die Bohrschnecke kann Kleidungsstücke, Schnüre oder Drähte erfassen und einziehen.
 - Anliegende Kleidung tragen, Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle und Stahlkappe tragen,
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
 - Achtung! Bei nicht sichtbaren Fremdkörpern.

- Rückstoß durch die Bohrschnecke
- Bei steinigem, hartem und stark durchwurzeltem Boden kann es an den Haltegriffen zu starken Rückstößen kommen.
- Vermeiden Sie steinige, harte und stark durchwurzelte Böden mit dem Gerät zu bearbeiten.
- Achtung! Bediengriffe gut halten, Schutzkleidung tragen.
- Verbrennungen
 - Das Berühren des Auspuffs/Gehäuse kann zu Verbrennungen führen.
 - Achtung! Motorgerät abkühlen lassen. Arbeitshandschuhe tragen
- Kontakt, Einatmung
 - Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen. Motorgerät nur im Freien verwenden und regelmäßig
 - Achtung! Erholpausen einlegen.
- Elektrischer Kontakt
 - Beim Berühren des Zündkerzensteckers kann es bei laufendem Motor zu einem elektrischen Schlag kommen.
 - Achtung! Niemals den Kerzenstecker oder die Zündkerze bei laufendem Motor berühren.
- Gehörschädigungen
 - Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Erdbohrer kann zu Gehörschädigungen führen.
 - Achtung! Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.
- Feuer, Explosion
 - Das Kraftstoffgemisch der Maschine ist gefährlich.
 - Achtung! Während der Arbeit und Betanken ist Rauchen und offenes Feuer verboten.
- Ausrutschen, Stolpern oder bei Stürzen von Personen
 - Auf instabilen Untergründen können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen.
 - Achtung! Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich. Achten Sie immer auf sicheren Stand und tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
- Herausfliegende Wurzeln, Steine oder andere Fremdkörper
 - Beim Bohren können herausschleudernde Steine oder Gehölzstücke Personen und Tiere verletzen.
 - Achtung! Achten Sie darauf, dass sich weder Personen noch Tiere im Gefahrenbereich aufhalten und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten. Das mit Tätigkeiten an der Maschine beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung, und hier besonders das Kapitel Sicherheitshinweise gelesen haben. Während des Arbeitseinsatzes ist es zu spät. Dies gilt in besonderem Maße für nur gelegentlich, z.B. beim Rüsten, Warten, an der Maschine tätig werdendes Personal.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Achten Sie auf Umgebungsbedingungen am Arbeitsplatz.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen.
- Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase, die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten.
- Achten Sie bei schlechter Witterung, auf unebenen Gelände oder an Abhängen auf sicheren Stand.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzvorrichtungen und Abdeckungen montiert sein.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verhindern Sie, dass fremde Personen nicht mit der Maschine in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugriff zu der unbenutzten Maschine haben.
- Seien Sie aufmerksam und achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn Sie müde sind, unter Alkoholeinfluss, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Bewahren Sie die Maschine sicher auf, sodass sich niemand an der stehenden Maschine verletzen oder diese in Betrieb setzen kann.
- Benutzen Sie die Maschine nur gemäß der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Tragen Sie zweckmäßige Arbeitskleidung, die Sie beim Arbeiten nicht behindert.
- Tragen Sie beim Arbeiten einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Stahlsohlen und griffigem Profil.
- Tragen Sie feste Arbeitshandschuhe.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Umrüst-, Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Zum Beheben von Störungen den Motor immer abschalten.
- Achten Sie auf beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen.
- Defekte Teile müssen von einer autorisierten Fachkraft repariert oder ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile. Die Verwendung von nicht Original Ersatzteilen kann eine Gefahr für Personen oder Sachschäden nach sich ziehen.
- Die Maschine darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Für eine unsachgemäße Verwendung ist allein der Benutzer verantwortlich. Bei unsachgemäßer Verwendung ist der Hersteller nicht haftbar.

Sicherheitshinweise für benzinangetriebene Maschinen

- Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar.
- Beachten Sie immer die Warnhinweise und die zusätzlich angeführten Sicherheitsanweisungen.
- Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen: Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten. Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe einer offenen Flamme.
- Rauchen Sie nicht beim Auftanken.
- Verschütten Sie beim auftanken keinen Kraftstoff
- Tankdeckel nach dem Auftanken immer gut Verschließen.
- Fassen Sie nicht an den Auspuff bei laufendem Motor, (Verbrennungsgefahr)
- Berühren Sie nicht den Zündkerzenstecker bei laufendem Motor, (Elektrischer Schlag)
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Umbau oder Reparaturarbeiten durchführen und entfernen Sie immer den Zündkerzenstecker.
- Verwenden Sie kein Benzin und Lösungsmittel zur Reinigung. Explosionsgefahr!

Kraftstoff auffüllen:

Hinweis: Zweitaktmotor, Mischverhältnis 1:40

Unbedingt Sicherheitshinweise befolgen!

Der Umgang mit Kraftstoffen erfordert vorsichtige und umsichtige Handlungsweise.

- Nur bei ausgeschaltetem Motor!
- Umgebung der Einfüllbereiche gut säubern, damit kein Schmutz in den Kraftstoffgemisch- oder Öltank gerät.
- Tankverschluss abschrauben und Kraftstoffgemisch bis zur Unterkante des Einfüllstutzen einfüllen.
- Vorsichtig einfüllen, um kein Kraftstoffgemisch zu verschütten.
- Tankverschluss wieder bis zum Anschlag festschrauben.
- Tankverschluss und Umgebung nach dem Tanken säubern und auf Dichtheit prüfen!

Hinweis:

Zur Herstellung des Kraftstoff-Öl-Gemisches stets das vorgesehene Ölvolumen im halben Kraftstoffvolumen vormischen und anschließend das restliche Kraftstoffvolumen zugeben. Vor dem Einfüllen des Gemisches in den Erdbohrer fertiges Gemisch gut durchschütteln.

Es ist nicht sinnvoll, aus einem übertriebenen Sicherheitsbewusstsein den Ölanteil im Zweitakt-Gemisch über das angegebene Mischungsverhältnis hinaus zu vergrößern, da dadurch vermehrt Verbrennungsrückstände entstehen, die die Umwelt belasten und den Abgaskanal im Zylinder sowie den Schalldämpfer zusetzen. Ferner steigt der Kraftstoffverbrauch und die Leistung verringert sich.

Kraftstofflagerung

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kraftstoff und Kraftstoffgemische altern durch Verdunstung besonders unter dem Einfluß hoher Temperaturen. Überlagerter Kraftstoff und Kraftstoffgemische können so zu Startproblemen und Motorschäden führen. Nur soviel Kraftstoff einkaufen, wie in einigen Monaten verbraucht werden soll. Bei höheren Temperaturen angemischten Kraftstoff in 6-8 Wochen verbrauchen.

Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern trocken, kühl und sicher lagern!

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Mineralölprodukte, auch Öle, entfetten die Haut. Bei wiederholtem und längerem Kontakt trocknet die Haut aus. Folgen können verschiedene Hauterkrankungen sein. Außerdem sind allergische Reaktionen bekannt.

Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltender Reizung sofort einen Arzt aufsuchen!

Überprüfen Sie Benzinleitungen, Tankabdeckung und Kraftstofftank auf undichte Stellen oder Risse. Das Gerät darf mit solchen Schäden nicht in Betrieb genommen werden.

Tanken Sie das Gerät nicht auf, wenn der Motor noch heiß ist oder während er läuft.

Tanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme auf.

Benutzungsdauer:

Bei Benutzung des Erdbohrers kann es zu Durchblutungsstörungen an Fingern, Händen oder Handgelenken führen.

Symptome wie z.B. Einschlafen der Körperteile Schmerz, Stechen, Veränderung der Haut können auftreten.

Werden diese Symptome festgestellt, suchen Sie einen Arzt auf.

Verwenden Sie geeignete Handschuhe und machen Sie regelmäßige Pausen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Baumaße ohne Bohrer L x T x H mm	540 x 310 x 370
Motor-Bauart:	1 Zylinder/2-Takt
Max. Motorleistung kW	1,4
Hubraum ccm	52
Leerlaufdrehzahl 1/min	3000
max. Motordrehzahl 1/min	9600
Nenn Drehzahl-Bohrer 1/min	0-370
Kraftstoff	Benzin 90 Oktan
Tankinhalt l	1
Mischverhältnis von 2-Takt-Motoröl zu Kraftstoff	1:40
Gewicht kg	9,5

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 22868:

Schalldruckpegel L_{pA}	87,3 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	112,1 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration:

Vibrationswert nach ISO 22868:

Handgriff rechts	19,786 m/s ²
Handgriff links	19,879 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

7. Vor Inbetriebnahme

Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert

Einsetzen des Erdbohrers (Abb. 2)

- Motorgehäuse auf eine Werkbank legen Erdbohrer (7) auf die Antriebswelle (6) stecken, dabei beachten dass beide Bohrungen fluchten.
- Sicherungsstifte (A) einführen.

Tanken (Abb. 1)

- Tankdeckel (15) aufschrauben.
- Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters einfüllen.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff, den Tank nicht vollständig füllen.
- Tankdeckel (15) wieder gut festschrauben und den Bereich vor eventuell ausgeschüttetem Kraftstoffgemisch säubern.

Kraftstoffgemisch

Bei dem Motor des Erdbohrers handelt es sich um einen Zweitakt-Motor. Betrieben wird dieser durch ein Kraftstoffgemisch von 1:40 aus Zweitakt-Motoröl und Kraftstoff.

Für den Kraftstoff ist bleifreies Normalbenzin mit einer Research-Oktananzahl von mindestens 91 erforderlich. Die Schmierung des Motors erfolgt durch das Beimischen von einem hochwertigen Zweitaktmotoröl.



Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen. Benutzen Sie hierfür den mitgelieferten Mischbecher oder einen anderen dafür geeigneten Behälter. Erst nach dem Vormischen und gutem umrühren das Kraftstoffgemisch in den Tank geben.

- Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.
- Motor abschalten und von Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

Starterzug (Abb. 1)

Durch Ziehen des Seilzuges (9) wird der Motor gestartet.

Chokehebel (Abb. 3)

Der Chokehebel (C) schließt und öffnet die Starterklappe im Vergaser. In Stellung  wird das Luft-Benzingemisch für den Kaltstart des Motors angereichert. Die Stellung  wird für den Betrieb des Motors und für den Start des warmen Motors verwendet.

Leerlauf-Einstellschraube (Abb. 3)

Mit der Schraube (5) lässt sich das Standgas des Erdbohrers einstellen. Sollte das Standgas etwas zu hoch eingestellt sein (der Bohraufsatz dreht sich von selbst im Leerlauf), kann durch langsames drehen entgegen dem Uhrzeigersinn das Standgas verringert werden.

Achtung! Andere Arbeiten am Vergaser sind nur von einer Fachwerkstatt vorzunehmen.

8. Bedienung

Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die **Sicherheitshinweise kennen und befolgen**.

Bei allen Arbeiten am Erdbohrer unbedingt Motor ausschalten, Kerzenstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen. Der Erdbohrer darf erst nach komplettem Zusammenbau und Prüfung gestartet werden.



ACHTUNG! Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise durch (siehe „Sicherheitshinweise“ und zusätzliche Hinweise für benzinangetriebene Maschinen).

Achtung! Sicherheitsschuhe und enganliegende Arbeitskleidung benutzen, um Verletzungen zu vermeiden.


Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die Sicherheitshinweise kennen und befolgen.

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften beim Arbeiten, wenn Sie den Erdbohrer auf öffentlichen Grundstücken oder Wegen benutzen.
- Halten Sie Personen, Kinder und Tiere vom Gefahrenbereich fern.
- Arbeitsfläche auf Fremdkörper absuchen und entfernen.
- Beim Verlassen der Maschine muss immer der Motor abgestellt werden.
- Überprüfen Sie den Erdbohrer auf Funktion und betriebssicheren Zustand.
- Arbeiten Sie nicht alleine, für Notfälle muss jemand in der Nähe sein.
- Halten Sie beim Arbeiten den Erdbohrer mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, auch während des Bohrvorganges.
- Beugen Sie sich beim Arbeiten nicht zu weit vor.
- Achten Sie auf einen einwandfreien Leerlauf. Der Bohrer darf sich bei betriebswarmem Motor im Leerlauf nicht drehen.
- Schalten Sie den Motor sofort ab bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten.
- Den Heißgelaufenen Erdbohrer nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände stellen bzw. legen. (Brandgefahr!)
- Bohren Sie das Erdloch in mehreren Abschnitten, um zwischendurch das Erdreich abzuführen.
- Erdbohrer senkrecht ausheben, nicht verkanten!
- Sichern Sie Bohrlöcher immer ab, sonst besteht Verletzungsgefahr!
- Führen Sie mit dem Erdbohrer ausschließlich Bohrungen im Erdreich durch.
- Andere Anwendungen sind nicht zulässig.

Motor starten:

- Im kalten Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf  stellen.
- Im warmen Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf  stellen.
- Kraftstoffpumpe (16) durch mehrmaliges Drücken betätigen, bis Kraftstoff in der Pumpe zu sehen ist.
- Stoppschalter (11) in die „Start“ Position setzen.
- Starterzug (9) leicht ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist, dann 2 - 3-mal kräftig am Seilzug ziehen bis der Motor kurz zündet.

ACHTUNG! Starterzug nicht mehr als ca. 50 cm herausziehen und nur langsam von Hand zurückführen. Für ein gutes Startverhalten ist es wichtig, das Anwerfseil schnell und kräftig zu ziehen.

- Chokehebel (Fig. 3; C) auf  stellen.
- Starterseil erneut 2 - 3-mal ziehen bis der Motor zündet und im Leerlauf läuft.
- Achtung! Der Erdbohrer beginnt sich erst beim Betätigen des Gashebels zu drehen.

Motor stoppen

Stoppschalter (11) in „Stop“ Position drücken. Bei einem erneuten Motorstart, den Stoppschalter (11) zuvor wieder in die „Start“ Position drücken.

Prüfen Sie vor dem Start des Motors:

- den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein
- den Zustand der Kraftstoffleitungen
- die äußeren Schraubverbindungen auf festen Sitz
- der Erdbohrer muss frei laufen können

Arbeiten

- Setzen Sie den Bohrer an und betätigen Sie den Gasregulierungshebel (13).
- Das Gas je nach Bodenbeschaffenheit regulieren um optimal voran zu kommen.
- Bei einer optimalen Bodenbeschaffenheit, die eine gleichmäßige Arbeitsgeschwindigkeit zulässt, können Sie durch den Arretierhebel (14) den Gasregulierungshebel (13) (in mittlerer Gasposition) arretieren um das Arbeiten zu erleichtern

Beim Verlassen des Erdbohrers muss immer der Motor abgestellt werden.

9. Reinigung und Wartung

Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Wartung

Bei allen Arbeiten an der Maschine den Zündkerzenstecker abziehen und Zündkerze herausschrauben. (Hochspannung)

Wartungsplan bitte Einhalten

Täglich vor Arbeitsbeginn

Kraftstofftank und Leitungen auf Dichtigkeit prüfen
Befestigungsteile, Auspuffabdeckung, Luftfilterabdeckung, Getriebeschmierung, Sitz des Erdbohrers, und Funktionen der Bedienelemente überprüfen.

Nach 20 Betriebsstunden

Luftfilter reinigen und Zündkerze Überprüfen

Nach 100 Betriebsstunden

Kraftstofftank reinigen und Zündkerze austauschen.
Getriebe schmieren,

Nach 300 Betriebsstunden

Luftfilter austauschen

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung von Erdbohrern zur Reparatur beachten Sie bitte, dass diese aus Sicherheitsgründen Öl- und Benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Achtung!

Nicht Rauchen und kein offenes Feuer.

Explosionsgefahr

Luftfilter (Abb. 4 - 5)

Regelmäßiges Reinigen des Luftfilters beugt Vergaser-Fehlfunktionen vor.

Luftfilter reinigen und Luftfilter-Einsatz wechseln:

- Schraube (E) des Luftfiltergehäuses (3) lösen, Luftfilterabdeckung abnehmen und überprüfen.
- Beschädigtes Element ersetzen.
- Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen entfernen.
- Luftfilter (F) vorsichtig abnehmen und auf Beschädigungen prüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- Schaumstofffiltereinsatz (F) in warmem Wasser und milder Seifenlösung reinigen. Gründlich mit klarem Wasser ausspülen und gut trocknen lassen.

Achtung!

Kein Benzin oder Reinigungslösungen verwenden.

Explosionsgefahr

- Luftfilter (F) aufsetzen und das Luftfiltergehäuse wieder einbauen.

Den Motor nicht ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Dadurch können Motorschäden entstehen. In diesem Fall: für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Zündkerze (Abb. 6 - 7)

Der Auspuff/Gehäuse wird während des Betriebs sehr heiß. Abwarten bis der Motor abgekühlt ist. NIEMALS den heißen Motor anfassen.

- Zündkerzenstecker (8) abziehen.
- Zündkerze (I) herausdrehen und prüfen.
- Isolator prüfen. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter: Zündkerze (I) ersetzen.
- Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
- Elektrodenabstand prüfen und einstellen. Abstand 0,75 mm.
- Zündkerze (I) einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
- Zündkerzenstecker (8) auf die Zündkerze (I) aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze (I).

- Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.
- Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Saugkopf auswechseln (Abb. 8)

Der Filzfilter (J) des Saugkopfes kann sich im Gebrauch zusetzen. Zur Gewährleistung einwandfreier Kraftstoffzufuhr zum Vergaser sollte der Saugkopf etwa vierteljährlich erneuert werden.

Den Saugkopf, zum Wechseln, mit einem Drahthaken durch die Tankverschlussöffnung ziehen.

Getriebe schmieren, Abb. 2 (12)

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube (12) und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen. (max. 5-10g)

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Bohrer

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung und Transport

Transport

Vor dem Transport bzw. vor dem Abstellen in Innenräumen den Motor der Maschine abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Bei einem Standortwechsel auch auf eine kurze Distanz während der Arbeit, ist der Motor auszuschalten. Erdbohrer nur am Haltegriff tragen. Nicht mit dem Gehäuse in Berührung kommen (Verbrennungsgefahr). Beim Transport in einem KFZ ist auf eine sichere Lage des Erdbohrers zu achten.

Bei einem Transport ist der Kraftstofftank (2) restlos zu entleeren.

Lagerung

Verstauen Sie einen Erdbohrer nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungshinweise vor Einlagerung des Gerätes!

Verstauen des Erdbohrers

Wenn Sie einen Erdbohrer länger als 30 Tage verstauen, muss er hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Motor anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Verstauen Sie den Erdbohrer an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen des Erdbohrers

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.

- Bereiten Sie den Erdbohrer für den Betrieb vor.
- Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zündkerzenkabel gelöst 2. Kein Kraftstoff oder alter Kraftstoff 3. Drosselklappenhebel nicht in korrekter Startstellung 4. Choke nicht in der EIN-Stellung 5. Blockierte Kraftstoffleitung 6. Verschmutzte Zündkerze 7. Motor nass 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher an der Zündkerze 2. Füllen Sie sauberen, frischen Kraftstoff nach 3. Schieben Sie den Drosselklappenhebel in Startposition 4. Beim Kaltstart muss die Drossel am Choke anliegen 5. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung 6. Reinigen, Spalt justieren oder Zündkerze austauschen 7. Warten Sie einige Minuten vor dem erneuten Start
Der Motor läuft ruckweise	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zündkerzenkabel lose 2. Die Maschine läuft auf dem CHOKE 3. Blockierte Kraftstoffleitung oder abgestandener Kraftstoff 4. Lüftung verstopft 5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem 6. Schmutziger Luftfilter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Zündkerzenkabel fest an 2. Schieben Sie den Chokehebel auf AUS 3. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischen Kraftstoff 4. Reinigen Sie die Lüftung 5. Entleeren Sie den Kraftstofftank. Füllen Sie frischen Kraftstoff nach 6. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus
Motor überhitzt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zu wenig Öl im Motor 2. Verschmutzter Luftfilter 3. Luftstrom eingeschränkt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Füllen Sie das richtige Kraftstoffölgemisch in den Tank. 2. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus 3. Entfernen Sie das Gebläsegehäuse und reinigen Sie es
Motor stoppt nicht, wenn die Drosselklappen auf STOP steht, oder Motor-drehzahl erhöht sich nicht, wenn die Drosselklappe justiert wurde.	Schmutz am Drosselgetriebe	Entfernen Sie den Schmutz

Sollten diese Maßnahmen den Fehler nicht beseitigen oder Fehler auftreten, die hier nicht angeführt sind, dann lassen Sie Ihr Gerät von einem Fachmann prüfen.

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the equipment


	Read the complete user guide before using the appliance
	Read, understand and follow all warnings.
	Always wear safety glasses, hearing protection and a safety helmet.
	Wear security and anti-vibration gloves when you use the device.
	Always wear non-skid safety shoes with cut protection when using this product.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Open flames at your workplace are prohibited!
	Keep bystanders away!
	There is a risk of debris being ejected when the engine is running. Make sure you keep a safe distance. Caution thrown objects when operating.
	Danger - Hot surface!
	Guaranteed sound power level of the device.
	Fuel filler cap.
	Choke

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	18
2. Device description.....	18
3. Scope of delivery.....	18
4. Intended use.....	18
5. Safety information	19
6. Technical data	21
7. Before operation.....	22
8. Operation.....	22
9. Cleaning and maintenance.....	23
10. Storage/Transport	24
11. Disposal and recycling	25
12. Troubleshooting.....	25

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope you have a lot of fun and success using your new machine.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

2. Device description (fig. 1 + 2)

1. Engine
2. Fuel tank
3. Air filter / carburettor cover
4. Transmission
5. Idle setting
6. Drive shaft
7. Drill: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Spark plug cap
9. Choke
10. Handle
11. Stop switch
12. Transmission lubricating nipple
13. Gas regulating lever
14. Locking lever
15. Tank cover
16. Fuel pump

3. Scope of delivery

- Motor casing with handle
 - Drill Ø 100, 150, 200 mm
 - Petrol mixing container (D)
 - Locking pin 3x (A)
 - Spark plug spanner (B)
 - Spanner 8/10 mm
 - Hexagonal spanner 4/5 mm
 - Operating instructions
-
- Open the packaging and remove the device carefully.
 - Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
 - Check that the delivery is complete.
 - Check the device and accessory parts for transport damage.
 - If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The machine complies with the relevant EC Machine Guideline.

- Before starting any work, all protective and safety devices must be in place on the earth auger.
- The earth auger has been designed to be operated by one person.

- The earth auger has been designed for excavating planting holes, for pergolas and fences in light soil. It has only limited use on ground that is hard and stony and has many roots.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Use the machine in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's stipulations concerning safety, work and maintenance as well as the measurements specified in Technical Data, must be complied with.
- The relevant accident prevention stipulations and other widely recognised safety rules must be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by people who are familiar with it and its dangers. Unauthorised changes to the machine negate the manufacturer's liability for damages resulting from this.
- The machine may only be used for work for which it has been built and which is described in the operating manual.
- The machine may only be used with the manufacturer's original accessories and original tools.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining risks:

The machine has been built according to the latest technology and recognised safety rules. However, there is still a chance of residual risks whilst working. Furthermore, despite all measures taken, remaining risks can occur that are not obvious.

Remaining risks can be minimised by complying with the „Safety notices“ and the „Intended use“ as well as the operating instructions overall.

5. Safety information

⚠ Caution!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Please note

- Read the manual before commissioning
- Use hearing protection, safety goggles and a hard hat
- Use safety gloves
- Wear safety boots
- Removing or changing protective devices and guards is prohibited
- Smoking is prohibited in the working environment
- Do not touch rotating parts
- Do not touch hot parts
- Keep third parties away from the working environment
- Do not use the machine in a wet environment
- Risk from ejected objects
- Warning: electric current
- Caution: do not run the machine in a closed area; fumes will accumulate
- Petrol is flammable and explosive
- Keep motor away from heat and sparks

Hazards and safety measures

- Human behaviour, misbehaviour. Always concentrate fully when working.
- Wrapping around and entangling of work clothes.
 - The auger drill can catch clothes, string or wire and draw them in.
 - Wear tight-fitting clothing and safety boots with a non-slip sole and steel toe caps.
 - Wear long hair in a hair net.
 - Warning! In the event of unseen foreign objects.
- Recoil by the auger drill
 - If the ground is stony, hard or has many roots, strong recoil may occur at the handles.
 - Avoid working with this machine on ground that is stony, hard or has many roots.
 - Warning! Hold on to handles tightly, wear protective clothing.
- Burns
 - Touching the exhaust/casing can lead to burns.
 - Warning! Leave the power tool to cool down. Wear work gloves.
- Contact, inhalation
 - The fumes from the machine can damage your health. Only ever use the machine outside
 - Warning! Take a break
- Electrical contact
 - Touching the spark plug cap can lead to an electric shock when the motor is running.

- Warning! Never touch the spark plug connector or the spark plug when the motor is running.
- Hearing damage
 - Long-term unprotected work with the earth auger can cause hearing damage.
 - Warning! Always use hearing protection.
- Fire, explosion
 - The machine's fuel mix is flammable.
 - Warning! Smoking and open fires are prohibited during work and refuelling.
- People slipping, tripping or falling
 - On unstable ground, you can be injured if you trip.
 - Warning! Be aware of obstacles in the working environment. Always ensure a safe standing position and wear non-slip shoes.
- Ejected roots, rocks or other foreign objects
 - During drilling, ejected rocks or pieces of wood can injure people and animals.
 - Warning! Ensure that neither people nor animals are present in the hazardous area and that you wear appropriate safety clothing as well as eye and hearing protection.
- Pass on the safety notices to everyone working with the machine. Staff commissioned to work with the machine must read the operating manual before starting work and, in particular, the chapter „Safety notices“. It is too late during work. This particularly applies to staff only occasionally working with the machine, such as during set-up or maintenance. All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Be aware of environmental conditions at the work place.
- Ensure sufficient lighting at and around the machine.
- Never work in closed or badly-ventilated rooms.
- When the motor is running, be aware of fumes. These may be odourless and invisible.
- When the weather is bad, the ground is uneven or in the event of slopes, ensure secure footing.
- When working with the machine, all protective devices and covers must be attached.
- Keep people, especially children, away from the working environment.
- Prevent unauthorised people from coming in contact with the machine.
- Ensure that children do not have access to the machine when it is not in use.
- Always pay attention and concentrate on what you are doing. Be sensible at work. Do not use the power tool when you are not concentrating.
- Do not work with the machine when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The operator must be at least 18 years old. Apprentices have to be at least 16 years old and may only work with the machine under supervision.

- People working with the machine must not be distracted.
- Store the machine safely so that nobody can get injured by the machine or put it into operation.
- Only ever use the machine according to its intended purpose.
- Do not use power tools where there is a risk of fire or explosions.
- Wear appropriate work clothing that does not hinder your work.
- During work, wear hearing protection and goggles.
- Wear safety boots with steel toe caps, steel soles and a non-slip profile.
- Wear tough work gloves.
- The machine's safety devices must not be removed or made unusable.
- Carry out work such as retooling, adjusting, measuring and cleaning only when the motor is switched off.
- Installations, repairs and maintenance must be carried out by specialists.
- All protective and safety equipment must be re-attached immediately after completing repairs and maintenance.
- Always turn off the motor before fixing faults.
- Look out for damaged parts and protective devices.
- Faulty parts must be repaired or replaced by an authorised specialist.
- Only ever use original spare parts. Using spare parts that are not original can be a risk for people or cause material damage.
- The machine may only be used for its intended purpose. The user alone is responsible for unintended use of the machine. The manufacturer is not liable in the event of unintended use.

Safety notices for petrol-powered machines

- Internal combustion engines are a particular danger during operation and refuelling.
- Always observe warning notices and additionally specified safety instructions.
- Non-compliance can lead to severe and even lethal injuries.
- When the motor is running, be aware of fumes. These may be odourless and invisible. The motor fumes contain toxic carbon monoxide. Being in an environment with carbon monoxide can lead to unconsciousness and death.
- Never operate the machine close to an open flame.
- Do not smoke during refuelling.
- Do not spill fuel during refuelling.
- Always close the tank filler cap properly after refuelling.
- Do not touch the exhaust when the motor is running (risk of burning).
- Do not touch the spark plug cap when the motor is running (electric shock).

- Leave the machine to cool down before carrying out modifications or repairs and always remove the spark plug cap.
- Do not use petrol or solvents for cleaning. Risk of explosion!

Refuelling:

Note: Two-stroke motor, mixing ratio 1:40

FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS!

Be careful and cautious when handling fuels.

- The engine must be switched off!
- Thoroughly clean the area around the caps, to prevent dirt from getting into the fuel or oil tank.
- Remove the fuel cap and carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck.
- Be careful not to spill fuel!
- Tighten the tank cap as far as it will go.
- After refuelling, clean the tank cap and surroundings and make sure the cap is sealed!

NOTE:

Always pre-mix the intended oil volume in half of the fuel volume to produce the fuel/oil mixture and then add the remaining fuel volume. Shake the finished mixture well before filling the mixture into the auger.

It is not wise to add more engine oil than specified to ensure safe operation. This will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, fuel consumption will rise and performance will decrease.

The storage of fuel

Fuels have a limited storage life. Fuel and fuel mixtures age through evaporation, especially at high temperatures. Aged fuel and fuel mixtures can cause starting problems and damage the engine. Purchase only that amount of fuel, which will be consumed over the next few months. At high temperatures, once fuel has been mixed it should be used up in 6-8 weeks.

Store fuel only in proper containers, in dry, cool, secure locations!

Avoid skin and eye contact!

Mineral oil products degrease your skin. If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, it will desiccate. Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known to occur.

Eyes can be irritated by contact with oil. If oil comes into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately!

Check fuel lines, fuel tank cap and fuel tank for leakages or tears.

Do not start the machine with such damage.

Do not refuel the machine when the motor is still hot or running.

Never refuel the machine close to an open flame.

Period of use:

Using the earth auger can lead to poor circulation in the fingers, hands or wrists. Symptoms such as pins and needles, pain, stinging and changes in the skin can occur.

If these symptoms occur, seek medical help.

Use appropriate gloves and take regular breaks.

Keep this safety information in a safe place.

6. Technical data

Dimensions without drill w x d x h mm	540 x 310 x 370
Motor design	1 cylinder/2-stroke
Max. motor performance kW	1,4
Displacement ccm	52
Idle speed r.p.m.	3000
max. speed r.p.m.	9600
Nominal speed auger r.p.m.	0-370
Fuel	Petrol 90 octane
Tank capacity l	1
Mixing ratio of 2-stroke motor oil/fuel	1:40
Weight kg	9,5

Subject to technical changes!

Noise

Information about noise level measured in accordance with ISO 22868:

Sound pressure level L_{pA}	87,3 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	112,1 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration:

Vibration value in accordance with ISO 22867:

right	19,786 m/s ²
left	19,879 m/s ²
Measurement uncertainty K	1,5 m/s ²

Limit the noise and vibration to a minimum!

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.

- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Warning!

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the machine via regular maintenance and stable parts on the device.

7. Before operation

Assembly

For packaging reasons, your machine has not been assembled completely.

Inserting the earth auger (fig. 2)

- Place the motor casing on a work bench. Place the earth auger (7) on the drive shaft (6), ensuring that both holes are aligned.
- Insert the locking pin (A).

Fuelling (fig. 1)

- Open the fuel tank cap (15).
- Pour in the fuel mixture using a funnel.
- Do not fill the tank completely as fuel expands.
- Close the fuel tank cap (15) tightly and clean the area from possibly spilled fuel mixture.

Fuel mixture

The auger's motor is a two-stroke motor. It is driven by a 1:40 fuel mixture made up of two-stroke oil and fuel. The fuel requires unleaded ordinary petrol with a research octane count of at least 91. Lubrication of the motor takes place by adding premium two-stroke oil. Do not mix the fuel mixture in the fuel tank. Use the mixing container supplied or another appropriate container. Only pour the fuel mixture into the fuel tank after previously mixing and stirring it well.



- Use fresh, clean fuel. Water and contaminants in the petrol damage the fuel system.

- Refuel in a well-ventilated area with the motor not running. If the motor was in use directly prior to refuelling, leave it to cool down first. Never refuel the machine in a building where the petrol fumes can reach flames or sparks.
- Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuel, you may suffer burns or other severe injuries.
- Turn off the motor and keep away from heat, sparks and flames.
- Only ever refuel outside.
- Wipe up spilled petrol straight away.

Starter cord (fig. 1)

Pulling the cord (9) starts the motor.

Choke lever (fig. 3)

The choke lever (C) closes and opens the choke in the carburettor. In the  position, the air-petrol-mixture is enriched for the motor's cold start. The  position is used for the operation of the motor and for a warm start.

Idle setting screw (fig. 3)

Using screw (5), the auger's idling mixture can be adjusted. If the idling mixture is a little too high (the boring head turn by itself in idle mode), the idling mixture can be reduced by slowly turning the screw anti-clockwise.

Warning! Other work on the carburettor must be carried out by a specialist.

8. Operation

Before commissioning, it is important that you **know and follow the safety notices**.

For all work on the earth auger, you must turn off the motor, disconnect the spark plug connector and wear safety gloves. Start the auger only after complete assembly and checking it.

WARNING! Carefully read the safety notices (see „Safety notices“ and additional notices for petrol-powered machines).



Warning! Wear safety boots and tight-fitting clothes in order to prevent injuries.

Before commissioning, it is important that you know and follow the safety notices


- Observe national stipulations during work when using the auger on public property or paths.
- Keep adults, children and animals away from the hazardous area.
- Check the working environment for foreign bodies and remove them.
- When leaving the machine, the motor must always be turned off.
- Check the earth auger for correct functioning and its safe operating condition.

- Do not work by yourself, someone has to be close in case of emergencies.
- Hold on to the earth auger with both hands when working.
- Ensure you have a safe position, during the drilling process as well.
- Do not lean too far forwards when working.
- Check for a flawless idling mode. The auger must not rotate in idling mode when the motor is warm.
- Immediately turn off the motor when you can feel changes to the machine's behaviour.
- Do not place the hot auger in dry grass or on flammable objects (fire risk!).
- Drill the hole in the ground in several sections so you can remove the soil in between.
- Keep the auger vertical, do not twist it!
- Always secure bore holes, otherwise there is a risk of injury!
- Exclusively drill holes in soil with the earth auger.
- Other applications are not permitted.

Starting the motor: (fig. 3)

- If the motor is cold, turn the choke lever (C) to the  position.
- If the motor is warm, turn the choke lever (C) to the  position.
- Prime the fuel pump (16) by pressing it several times until you can see fuel in the pump.
- Put the stop switch (11) in the „start“ position.
- Lightly pull on the starter cord (9) until you can feel resistance, then pull on the cord strongly 2-3 times until the motor fires briefly.

CAUTION! Do not pull out the starter cable more than approx. 50 cm, and lead it back by hand. For efficient starting, it is important to pull the starter cable quickly and powerfully.

- Turn the choke lever (C) to  position.
- Pull the starter cord 2-3 times again until the motor fires and runs in idle mode.
- Warning! The earth auger only begins to rotate when the throttle lever is used.

Stop the engine

Press the stop switch (11) in the 'Stop' position.

When restarting, first press the stop switch (11) back to the 'Start' position.

Before starting the motor, check the following:

- Fuel level - the fuel tank should be at least half full
- Condition of the fuel lines
- Outer screw couplings for tight fit
- The earth auger has to be able to run freely

Operating

- Set the auger down and actuate the throttle control lever (13).
- Adjust the power according to the ground conditions in order to be able to proceed ideally.

- If the ground condition is ideal, permitting a steady work speed, using the adjusting screw, you can lock the throttle control lever (13) (in the centre position) in order to make your work easier.

When leaving the auger, the motor must always be turned off.

9. Cleaning and maintenance

Cleaning

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Maintenance

For all work on the machine, the spark plug cap and the spark plug have to be removed (high voltage). Please adhere to the maintenance schedule.

Daily before beginning work

Check fuel tank and fuel lines for tightness. Check mounting parts, exhaust cover, air filter cover, oil, position of the auger and functioning of the operating elements.

After 20 operating hours

Clean air filter and check spark plug

After 100 operating hours

Clean fuel tank and replace spark plug.

Lubricate transmission.

After 300 operating hours

Replace air filter

Important notice in the event of repairs:

When sending earth augers to be repaired, please note that, for safety reasons, they must be delivered to the service station free from oil and petrol.

Warning!

No smoking and no open fire.

Risk of explosion.

Air filter (fig. 4 - 5)

Regular cleaning of the air filter prevents carburettor malfunctions.

Cleaning the air filter and replacing the air filter insert:

- Loosen the screw (E) on the air filter casing (3), remove the air filter cover and check it.
- Replace the damaged element.
- Clean dirt from the inside of the filter casing with a clean, damp cloth.

- Carefully remove the air filter insert (F) and check it for damage, replace if required.
- Clean the foam filter insert (F) in warm water and with a mild soap solution. Thoroughly rinse it with clear water and leave it to dry.

Warning!

Do not use petrol or cleanser.

Risk of explosion.

- Return the air filter insert (F) and reposition the air filter casing.

Do not run the motor without an air filter insert or when it is damaged. This can cause motor damage.

In this case: The manufacturer is not liable for damage resulting from this; the risk lies exclusively with the user.

Spark plug (fig. 6 - 7)

The exhaust/casing becomes very hot during operation. Wait for the motor to cool down.

NEVER touch the hot motor.

- Remove the spark plug cap (8).
- Remove the spark plug (I) and check it.
- Check the insulator. In case of damage such as cracks or chips: Replace the spark plug (I).
- Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
- Check the electrodes' gap and adjust it. Gap 0.75 mm.
- Return the spark plug (I) and tighten it with the spark plug spanner.
- Replace the spark plug cap (8) on the spark plug (I).

Ensure that no dirt gets into the cylinder head during replacement.

Check the position of the spark plug (I).

- A loose spark plug (I) can damage the motor by overheating.
- Tightening it too much can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not liable for damage resulting from this, the risk lies exclusively with the user.

Replacing the fuel filter (fig. 8)

The felt filter (J) of the fuel filter can become clogged. It is recommended to replace the fuel filter once every three months in order to ensure unimpeded fuel flow to the carburetor.

To remove the fuel filter for replacement, pull it out through the tank filler neck using a piece of wire bent at one end to form a hook.

Lubricate transmission

Fig. 2 (12)

Lubricate with lithium-based grease. Remove the screw Fig. 2 (12) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw.

Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill. (max. 5-10g)

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, drill

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Storage/Transport

Transport

Leave the motor to cool down before transporting the machine or storing it indoors in order to prevent burning and fire hazards.

Turn off the motor even for short distances when changing locations during work.

Carry the auger exclusively by the handle. Do not touch the casing (risk of burning).

When transporting the auger in a vehicle, it must be stored safely.

The fuel tank (2) must be emptied completely before transport.

Storage

Never store an auger for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Follow the cleaning instructions and maintenance instructions before storing the device!

Storing the auger

If you store an auger for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Unless the storage instructions are followed, fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving gum-like deposits. This could lead to difficult starting and result in costly repairs.

- Remove the fuel tank cap slowly to release any pressure in tank. Carefully drain the fuel tank.
- Start the engine and let it run until the engine stops in order to remove the fuel from the carburetor.
- Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.

- Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
- Store the auger in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning the auger

- Remove spark plug.
- Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
- Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct.
- Prepare unit for operation.
- Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture.

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils












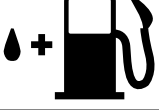

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

12. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Action
Motor does not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spark plug cable is loose 2. No fuel or old fuel 3. Throttle lever not in the correct position 4. Choke not in „ON“ position 5. Blocked fuel line 6. Dirty spark plug 7. Motor is wet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fix the spark plug cable securely on the spark plug 2. Refuel with clean, fresh fuel 3. Push the throttle lever into the starting position 4. During a cold start, the throttle has to rest against the choke 5. Clean the fuel line 6. Clean it, adjust gap or replace spark plug 7. Wait a few minutes before starting it again
Motor does not run smoothly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spark plug cable is loose 2. The machine is running on the CHOKE 3. Blocked fuel line or stale fuel 4. Ventilation is blocked 5. Water or dirt in the fuel system 6. Dirty air filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the spark plug cable tightly 2. Push the choke lever to „OFF“ 3. Clean the fuel line Fill the tank with fresh, clean fuel 4. Clean the ventilation 5. Empty the fuel tank Refuel with fresh fuel 6. Clean the air filter or replace it
Motor has overheated	<ol style="list-style-type: none"> 1. Too little oil in the motor 2. Dirty air filter 3. Air flow restricted 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the fuel tank with the correct fuel mixture 2. Clean the air filter or replace it 3. Remove the ventilation casing and clean it
Motor does not stop when the throttle is on STOP, or the speed does not increase when the throttle is adjusted	Dirt on the throttle	Remove the dirt

If these actions do not remove the fault, or faults occur that are not mentioned here, have your machine checked by an expert.

Förklaring av symbolerna

	Läs bruksanvisningen.
	Se till att läsa, förstå och följa all varningsinformation
	Använd hjälm, hörsel- och synskydd.
	Bär alltid säkerhets- och vibrationssäkra handskar vid användning av maskinen.
	Bär alltid halksäkra säkerhetsskor med snittskydd vid användning av maskinen.
	Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Det är förbjudet med öppna fönster i arbetsutrymmet!
	Håll obehöriga personer borta från maskinen.
	Fara till följd av delar som slungas ut när motorn kör. Håll alltid ett säkerhetsavstånd.
	Fara för varma ytor - risk för brännskador
	Garanterat Ljudeffekt
	Påfyllningsöppning för bränsle.
	Choke

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning.....	28
2. Beskrivning av maskinen (bild 1 + 2).....	28
3. Leveransomfattning.....	28
4. Ändamålsenlig användning	29
5. Säkerhetsanvisningar	29
6. Tekniska Data.....	31
7. Innan utrustningens uppstart.....	32
8. Använda maskinen	33
9. Rengöring och Underhåll	33
10. Förvaring och Transport.....	34
11. Avfallshantering och återvinning	35
12. Felsökning	35

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arade Kund,

Vi önskar mycket nöje och framgång vid arbetet med Er nya scheppach-maskin.

Observera:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar inte för uppkomna skador på och genom denna enligt gällande lag för produktansvar vid:

- felaktig behandling
- när bruksanvisningen inte följs
- reparationer genom icke autoriserad fackman
- inbyggnad eller utbyte av „reservdelar, som ej är original scheppach“
- användning inte enligt bestämmelserna

Vi rekommenderar:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignoreras.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1 + 2)

1. Motor
2. Bränsletank
3. Luftfilter/förgasarskydd
4. Växellåda
5. Inställning för tomgång
6. Drivaxel
7. Borr: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Tändstiftskontakt
9. Start
10. Handtag
11. Stoppbrytare
12. Växellådsmörjnippel
13. Gasreglerspak
14. Låsspak
15. Tanklock
16. Bränslepump

3. Leveransomfattning

- Motorhus med handtag
- Jordbör Ø 100, 150, 200 mm
- Bensinblandningsbehållare
- Bipackspåse
- Tändstiftsnyckel
- Sexkantnyckel 8/10 mm
- Sexkantstiftnyckel 4/5 mm
- Bruksanvisning
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut utrustningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet och eventuella förpacknings- och/eller transportstag (om sådana finns).
- Kontrollera att alla delar finns med.
- Inspektera utrustningen och tillbehören för transportskador. Vid klagomål ska leverantören omedelbart underrättas. Klagomål som mottagits vid en senare tidpunkt kommer inte att erkännas.
- Behåll om möjligt förpackningsmaterialet till garantiperiodens slut

⚠ VIKTIGT!

Utrustningen och förpackningsmaterialet är inte leksaker. Låt inte barn leka med plastpåsar, folien eller små delar! Risk för kvävning eller andra skador!

4. Ändamålsenlig användning

Maskinen uppfyller kraven i gällande EG-maskindirektiv.

- Före idrifttagning måste alla skydds- och säkerhetsanordningar vara monterade på jordborren.
- Jordborren är avsedd att användas av en person.
- Jordborren är avsedd att användas till grävning av hål för plantering, pergola och staket i lätt jord. Jordborren kan endast begränsat användas på hård, stenig och genomväxt mark.
- Personen som använder maskinen ansvarar för andra som vistas i arbetsområdet.
- Följ alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen.
- Alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen ska vara i fullständigt läsbart skick.
- Använd bara maskinen i tekniskt felfritt skick och enligt bestämmelserna. Var säkerhetsmedveten och ansvarsfull och följ bruksanvisningen!
- Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsföreskrifter samt de mått som anges i tekniska data måste beaktas.
- Gällande arbetarskyddsföreskrifter och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste beaktas.
- Maskinen får endast användas, underhållas och repareras av behöriga personer som är förtrodda med detta och som är informerade om riskerna. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstått genom egenmäktiga förändringar av maskinen.
- Maskinen får endast användas för arbeten som den är konstruerad för och som beskrivs i bruksanvisningen.
- Maskinen får endast användas med originaltillbehör och original-verktyg från tillverkaren.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/ operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Observera att vår utrustning inte har utformats för att användas i kommersiell, handels- eller industriell användning. Vår garanti upphör att gälla om utrustningen används i kommersiell, handels- eller industriell verksamhet eller för motsvarande ändamål.

Kvarstående risker:

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Likväl kan enstaka kvarstående risker uppträda vid arbete. Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Resterande risker kan minimeras om Säkerhetsanvisningar och Ändamålsenlig användning samt bruksanvisningen som helhet följs.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ Varning

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det orsaka elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador. Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Tänk på följande

- Läs handboken före idrifttagning
- Använd hörselskydd, skyddsglasögon och hjälm
- Använd arbetshandskar
- Använd halksäkra skor
- Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar
- Rökförbud i arbetsområdet
- Rör inte roterande delar
- Rör inte varma delar
- Håll obehöriga personer på avstånd
- Använd inte anordningen vid väta
- Varning för föremål som kan slungas ut
- Varning för elektrisk spänning
- Se till att inte släppa ut avgaser i ett slutet utrymme
- Bensin är brandfarligt och explosivt
- Håll motorn borta från värme och gnistor

Faror och skyddsåtgärder

- Mänskligt beteende, felförhållanden Behåll full koncentration vid allt arbete.
- Indragning och inrullning av arbetskläder.
 - Borrsnäckan kan fatta tag och dra i kläder, snören eller trådar.
 - Bär tätt sittande kläder, säkerhetsskor med gripande sula och stålhatta,
 - Bär hårnät om du har långt hår.
 - Observera! För icke-synliga främmande föremål.
- Rekyll från borrsnäckan
 - Steniga, hårda eller mycket genomväxt markförhållanden kan ge upphov till stark rekyll i handtagen.
 - Undvik att bearbeta steniga, hårda och mycket genomväxta markförhållanden.
 - Observera! Håll i handtag och bär skyddskläder.
- Brännskador
 - Beröring av utlopp/hus kan leda till brännskador.
 - Observera! Låt motorn svalna. Bär arbetshandskar

- Kontakt, inandning
 - Maskinens avgaser är hälsovådliga. Använd motorn endast utomhus och låt
 - Observera! den vila regelbundet.
 - Elektrisk Kontakt
 - Vid beröring av tändstiftskontakten kan det uppstå elektriska stötar om motorn kör.
 - Observera! Vidrör aldrig stiftkontakten eller tändstiftet när motorn kör.
 - Hörselskador
 - Längre tids oskyddat arbete med jordborren kan leda till hörselskador.
 - Observera! Ta för vana att alltid använda hörselskydd.
 - Brand, Explosion
 - Bränsleblandningen i maskinen är brandfarlig.
 - Observera! Under arbete och tankning är rökning och öppen eld förbjudet.
 - Halkning, snubbling eller fall
 - På ostabila underlag kan det uppstå personskada till följd av snubbling.
 - Observera! Se upp för hinder i arbetsområdet. Se till att du står säkert och bär halkfria skor.
 - Växtdelar, stenar eller annat främmande material som slungas ut
 - Vid borring kan stenar eller träbitar som slungas ut skada människor och djur.
 - Observera! Se till att varken personer eller djur uppehåller sig i riskområdet och bär motsvarande skyddskläder samt ögon- och hörselskydd.
 - Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla som arbetar med maskinen. Personal som ansvarar för arbetet med maskinen måste innan arbetet påbörjas ha läst bruksanvisningen, och särskilt kapitlet Säkerhetsinformation. Under själva arbetet är det redan för sent. Detta gäller i synnerhet för personal som använder maskinen intermittent, t.ex. vid förberedelser och underhåll.
 - Följ alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen.
 - Alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen ska vara i fullständigt läsbart skick.
 - Beakta miljöförhållandena på arbetsplatsen.
 - Se till att ha god belysning i arbetsområdet och dess omgivning.
 - Arbeta inte i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
 - Tänk på de avgaser som bildas när motorn kör, som kan vara luktfria och osynliga.
 - Se upp för ändrade värdeförhållanden, ojämna underlag och att du står stabilt under arbetet.
 - Alla skyddsanordningar och täcksydd måste vara monterade när du arbetar med maskinen.
 - Håll andra personer borta, och särskilt barn, borta från arbetsområdet.
 - Förhindra att obehöriga kommer i kontakt med maskinen.
- Se till att inga barn kommer åt maskinen också när den inte används.
 - Var alltid uppmärksam och koncentrerad på arbetet. Använd sunt förnuft i arbetet. Använda inte maskinen när du är okoncentrerad.
 - Arbeta inte med maskinen om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
 - Användaren måste vara minst 18 år. Lärningar måste arbeta under uppsikt och vara minst 16 år.
 - De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
 - Förvara maskinen säkert så att ingen kan vålla skada på den stående maskinen eller försätta den i drift.
 - Använd maskinen endast enligt föreskriven användning.
 - Använd inte maskinen där det finns risk för brand eller explosion.
 - Bär ändamålsenliga arbetskläder som inte hindrar dig i ditt arbete.
 - Bär hörselskydd och skyddsglasögon under arbetet.
 - Bär säkerhetsskor med stålhatta, stålsulor och greppande profil.
 - Bär fasta arbetshandskar.
 - Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
 - Kompletterings-, inställnings-, mät- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor.
 - Installationer, reparationer och underhåll får utföras endast av fackpersonal.
 - Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutat reparations- och underhållsarbete.
 - Stäng av motorn innan du åtgärdar problem.
 - Observera skadade delar och skyddsanordningar.
 - Defekta delar måste repareras eller bytas av en auktoriserad verkstad.
 - Använd endast originalreservdelar.
 - Användning av icke-original reservdelar kan medföra fara för personen eller leda till egendomsskada.
 - Maskinen får endast användas för avsedd användning.
 - Användaren ansvarar själv för felaktig användning. Vid felaktig användning är tillverkaren inte ansvarig.
- Säkerhetsinformation för bensindrivna maskiner**
- Förbränningsmotorer utgör under drift och vid tankning en särskild risk.
 - Observera alltid varningsinformation och annan säkerhetsinformation.
 - Om dessa inte följs kan det orsaka allvarliga eller livshotande skador
 - Arbeta inte i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen:

- Tänk på de avgaser som bildas när motorn kör, som kan vara luktfria och osynliga. Avgaserna från motorn innehåller giftig kolmonoxid. Vistelse i kolmonoxidhaltiga omgivningar kan leda till medvetenlöshet och dödsfall.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld.
- Rök inte vid tankning.
- Spill inget bränsle vid tankning
- Stäng alltid tankluckan ordentligt efter tankningen.
- Vidrör aldrig avgasröret när motorn kör (risk för brännskador)
- Vidrör inte tändstiftskontakten när motorn kör (risk för elektrisk stöt)
- Låt maskinen svalna innan du utför några ändringar eller reparationer, och ta alltid bort tändstiftskontakten.
- Använd inte bensin och lösningsmedel för rengöring. Explosionsrisk!

Fyll på bränsle:

Information: Tvåtaktsmotor, blandningsförhållande 1:40

Följ alltid säkerhetsinformationen!

Hantering av bränsle ska ske med största försiktighet.

- Endast när motorn är avstängd!
- Rengör området kring påfyllningsdelarna ordentligt, så att ingen smuts kan tränga in i bränsleblandnings- eller oljetanken.
- Skruva loss tanklåset och fyll på bränsleblandning upp till påfyllningsstosens underkant.
- Fyll på försiktigt så att du inte spiller någon bränsleblandning.
- Skruva fast tanklocket igen tills det tar stopp.
- Rengör tanklocket och det omgivande området och kontrollera tätheten!

Information:

För framställning av bränsleoljeblandningen ska alltid halva oljemängden och halva bränslemängden blandas först, varefter den återstående bränslemängden hålls på. Innan du fyller på blandningen i jordborren ska den färdiga blandningen skakas ordentligt.

Det är inte tillrådligt att genom ett överdrivet säkerhetsmedvetande tillreda en större mängd olja i tvåtaktsblandningen i förhållande till angivet blandningsförhållande, eftersom detta leder till mer förbränningsrester som förorenar miljön och täpper till avgaskanalen i cylindern och ljuddämparen. Vidare stiger bränsleförbrukningen och prestandan minskar.

Förvaring av bränsle

Bränsle kan förvaras under begränsad tid. Bränsle och bränsleblandningar åldras genom avdunstning och särskilt under inflytande av högre temperatur. Bränsle och bränsleblandningar som förvarats för länge kan vålla startproblem och motorskador.

Köp endast så mycket bränsle som går åt under de kommande månaderna. Bränsle som blandats vid högre temperaturer ska förbrukas inom 6-8 veckor.

Bränsle ska endast förvaras i godkända behållare, torrt och säkert!

Undvik hud- och ögonkontakt!

Mineraloljeprodukter, och även olja, torkar ut huden. Vid upprepad och långvarig kontakt torkar huden ut. Det kan leda till olika hudsjukdomar. Det finns dessutom hög risk för att drabbas av allergisk reaktion. Ögonkontakt med olja leder till irritation. Spola ögonen genast med rent vatten i händelse av ögonkontakt. Vid ihållande irritation, uppsök snarast en läkare! Kontrollera bensenledningar, tankskydd och bränsletank beträffande otäta förhållanden och sprickor. Apparaten får med sådana skador inte tas i drift. Tanka inte maskinen om motorn fortfarande är varm eller medan den är igång.

Tanka inte maskinen i närheten av öppen eld.

Funktionstid:

Användning av jordborren kan leda till blödningsstörningar i fingrar, händer eller handleder.

Symptom som t.ex. Domnande kroppsdelar, smärta, stickningar, hudförändringar kan uppträda.

Om dess symptom fastställs, uppsök läkare.

Använd lämpliga handskar och pausa regelbundet.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

6. Tekniska Data

Mått utan borrh	540 x 310 x 370
L x T x H mm	
Motordata:	1 cylinder/2-takt
Max. motoreffekt kW	1,4
Kapacitet ccm	52
Tomgångsvarvtal 1/min	3000
max. motorvarvtal 1/min	9600
Märkvarvtal borrh 1/min	0-370
Bränsle	Bensin 90 Oktan
Tankvolym l	1
Blandningsförhållande hos 2-taktsmotorolja och bränsle	1:40
Vikt kg	9,5

Reservation för tekniska ändringar!

Bullerutveckling:
Information om bullerutveckling uppmätt enligt
ISO 22868:

Ljudtrycksnivå L_{pA}	87,3 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	112,1 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd ett hörselskydd.
Buller kan orsaka hörselskador.

Vibration:
Vibrationsvärden enligt ISO ISO 22868:

Höger	19,786 m/s^2
Vänster	19,879 m/s^2
Mätosäkerhet K	1,5 m/s^2

Minska bullret och vibrationer till ett minimum!

- Använd endast utrustning som är i perfekt skick.
- Underhåll och rengör utrustningen regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till utrustningen.
- Överbelasta inte utrustningen.
- Få utrustningen kontrollerad om det behövs.
- Stäng av utrustningen när den inte används.
- Bär handskar.

Fara

Vid längre arbeten kan det på grund av vibrationer i händerna på användaren leda till cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom). Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar.

De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande anordningar kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t ex diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare. Observera följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Säkerställ lägsta möjliga vibrationer hos motorn genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt.

7. Innan utrustningens uppstart

Montering

Av förpackningstekniska skäl är din maskin inte komplett monterad!

Börja använda jordborren (fig. 2)

- Placera motorhuset på en arbetsbänk med jordborren (7) på drivaxeln (6), så att båda hålen är i linje.
- Sätt in medbringarskruven (A).

Tanka bild 1

- Skruva loss tankluckan (15).
- Fyll på bränsleblandningen med hjälp av en tratt.
- Tänk på att bränsle expanderar och att du därför inte fyller tanken helt.
- Skruva fast tankluckan (15) ordentligt och torka rent i omgivande område från eventuell utspild bränsleblandning.

Bränsleblandning

Jordborren har en tvåtaktsmotor. Drivning från en bränsleblandning på 1:40 av tvåtaktsmotorolja och bränsle.

Som bränsle krävs blyfri normal bensin med ett oktantal på minst 91. Smörjning av motorn sker genom blandning av en tvåtaktsmotorolja av hög kvalitet.



Blanda inte bränsle i tanken. Använd för detta ändamål det medföljande blandningskärllet eller en annan lämplig behållare. Först efter förblandningen och grundlig omrörning kan bränsleblandningen tillsättas tanken.

- Använd endast färskt, rent bränsle. Vatten eller orenheter i bensinen skadar bränslesystemet.
- Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Om motorn varit i drift strax innan ska du låta den svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där det kan uppkomma bensinångor, lågor eller gnistor.
- Bensin är ytterst brandfarligt och explosivt. Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.
- Stäng av motorn och håll den borta från värme och gnistor och öppen eld.
- Tanka endast utomhus.
- Torka omedelbart upp bensinspill.

Start (bild 1)

Motorn startar när du drar i vajern (9).

Chokereglage (bild 3)

Chokereglaget (C) stänger och öppnar startspjället i förgasaren. I position  berikas luft-bränsleblandningen för kallstart av motorn (den blir fetare). Positionen  används för drift av motorn och för start av varm motor.

Tomgångsinställningsskruv (bild 3)

Med skruven (5) går det att ställa in jordborrens gas. Om gas är något för högt inställd (borrsatsen vrider sig av sig själv under tomgång), kan den sänkas genom att du vrider moturs.

Observera! Annat arbete på förgasaren får endast utföras av en auktoriserad verkstad.

8. Använda maskinen

Före idrifttagning är det viktigt att du **läser och följer säkerhetsinformationen**.

Stäng alltid av motorn vid allt arbete på jordborren, dra ut tändstift och bär skyddshandskar. Jordborren får inte startas förrän efter komplett ihopmontering och kontroll.



OBSERVERA! Läs säkerhetsinformationen noggrant (se "Säkerhetsinformation" och övrig information om bensindrivna maskiner).

Observera! Använd säkerhetsskor och tätt sittande arbetskläder för att undvika personskada.


Före idrifttagning är det viktigt att du läser och följer säkerhetsinformationen.

- Följ nationella bestämmelser vid arbete, när du använder jordborren på allmän platser eller vägar.
- Håll andra personer, barn och djur borta från riskområdet.
- Rensa arbetsytan från främmande föremål.
- När du lämnar maskinen ska motorn alltid vara avstängd.
- Kontrollera jordborren beträffande funktion och driftsäkerhet.
- Arbeta inte på egen hand. Det måste finnas någon i närheten om det skulle uppstå en nödsituation.
- Håll jordborren med båda händerna under arbetet.
- Se till att du står säkert, också under själva borrhåningen.
- Böj dig inte alltför mycket framåt under arbetet.
- Se till att tomgångsförhållandena är korrekta. Jordborren vrids inte runt med driftsvarm motor på tomgång.
- Stäng genast av motorn om du observerar ändrade driftförhållanden.
- Den uppvärmda jordborren får inte ställas på torrt gräs eller på lättantändligt material. (Brandrisk!)
- Borra jordhålet i flera omgångar för att komma igenom jorden.
- Gräv vertikalt, inte snett, med jordborren!
- Säkra alltid borrhålen för att undvika risk för skador!
- Kör skruven genom hål i marken.
- Annan användning är inte tillåten.

Starta motorn:

- Ställ chokereglaget i kallt tillstånd (fig. 3; C) till .
- Ställ chokereglaget i varmt tillstånd (fig. 3; C) till .
- Manövrera bränslepumpen (16) genom att trycka flera gånger tills att bränsle syns i pumpen.
- Ställ stoppbrytaren (11) i läget "Start".
- Dra lätt i startvajern (9) tills du känner ett lätt motstånd, och dra sedan kraftigt i vajern 2 - 3 gånger tills att motorn kortvarigt tänds.

OBSERVERA! Dra inte ut startkabeln mer än ca 50 cm, och för tillbaka den långsamt för hand. För ett bra startförhållande är det viktigt att du drar snabbt och kraftigt i startvajern.

- Ställ chokereglaget (fig. 3; C) till .
- Dra sedan kraftigt i vajern 2 - 3 gånger till tills att motorn kortvarigt tänds.
- Observera! Jordborren börjar först att snurra när du vrider på gasreglaget.

Stäng av motorn

Tryck på stoppbrytaren (11) i läget "Stop".

Vid ny motorstart, tryck på stoppbrytaren (11) innan du åter trycker i läget "Start".

Innan motorn startas, kontrollera följande:

- bränslenivån – tanken ska vara minst halvfull
- skicket hos bränsleledningar
- de yttre skruvförbanden beträffande korrekt säte
- jordborren måste kunna löpa fritt

Arbeta

- Sätt dit borren och manövrera gasreglerspaken (13).
- Reglera gasen efter markens beskaffenhet för optimal rörelse.
- Vid optimal markbeskaffenhet som medger en jämn arbetshastighet, kan du med hjälp av låsspaken (14) låsa gasreglerspaken (13) (i mellersta gasläget) för att underlätta arbetet

När du lämnar jordborren ska motorn alltid vara avstängd.

9. Rengöring och Underhåll

Rengöring

- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Underhåll

Vid allt arbete på maskinen ska tändstiftkontakten dras ut och tändstiftet skruvas ur. (Högspänning)
Följ underhållsplanen

Dagligen innan arbetet påbörjas

Kontrollera bränsletanken och ledningarna avseende täthet

Kontrollera fäststycken, avgasskydd, luftfilterskydd, växellådssmörjning, jordborrens säte och manöverelementens funktioner.

Efter 20 drifttimmar

Rengör luftfiltret och kontrollera tändstift

Efter 100 drifttimmar

Rengör bränsletanken och byt tändstift

Efter 300 drifttimmar

Byt luftfilter

Viktig information för reparation:

Vid returnering av jordborren för reparation på serviceverkstad, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bensen.

Observera!

Förbjudet att röka och elda.

Explosionsrisk

Luftfilter (bild 4 - 5)

Regelbunden rengöring av luftfiltret förebygger fel på förgasaren.

Rengör luftfiltret och byt luftfilterinsatsen:

- Lossa skruven (E) till luftfilterhuset (3), ta av luftfilterskyddet och kontrollera.
- Byt ut skadad insats.
- Använd en ren, fuktad trasa för att torka bort smuts från filterhusets insida.
- Ta försiktigt loss skuminsatsen (F) och kontrollera förekomst av skador. Byt ut vid behov.
- Rengör skumfilterinsatsen (F) med varmt vatten och en mild tvällösning. Skölj grundligt med rent vatten och låt torka.

Observera!

Använd inte bensen eller rengöringslösningar.

Explosionsrisk

- Sätt dit skumfilterinsatsen (F) och montera luftfilterhuset.

Låt aldrig motorn gå utan eller med skadad luftfilterinsats. Det kan leda till motorskador. I så fall: skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Tändstift (bild 6 - 7)

Avgashuset blir väldigt varmt under drift. Vänta tills att motorn svalnat.

Ta aldrig i en varm motor.

- Dra av tändstiftskontakten (8).
- Dra ut och kontrollera tändstiftet (I).
- Kontrollera isolatorn. Vid skador som t.ex. sprickor eller splitter: Byt tändstiftet (I).
- Rengör tändstiftselektrodena med en stålborste.
- Kontrollera och ställ in elektrodavståndet. Avstånd 0,75 mm.
- Skruva in tändstiftet (I) och dra åt med en tändstiftsnyckel.
- Sätt dit tändstiftskontakten (8) på tändstiftet (I).

Se efter så att det inte finns kvar någon smuts i cylinderhuvudet vid bytet.

Kontrollera att tändstiftet (I) sitter ordentligt på plats.

- Ett löst tändstift kan skada motorn vid överhettning.

- Om du drar åt för hårt kan gängan i cylinderhuvudet skadas.

Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Byte av sugkopp bild 8

Filtfiltret (J) i sugkoppen kan bli igensatt. För att säkerställa obehindrat bränsleflöde till förgasaren, bör sugkoppen bytas ut en gång i kvartalet.

För att byta ut sugkoppen, använd en vajerkrok och dra ut sugkoppen genom påfyllningsöppningen.

Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: Tändstift, borr

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

10. Förvaring och Transport

Transport

Före transport och innan motorn ska förvaras inomhus ska den tillåtas svalna för att undvika brännskador och risk för eldsvåda.

Vid flytt av maskinen under arbetet, och även korta sträckor, ska motorn vara avstängd.

Bär bara jordborren i handtaget. Undvik kontakt med huset (risk för brännskador).

Vid transport i fordon är det viktigt att jordborren placeras korrekt.

Inför transport ska bränsletanken (2) tömmas på allt bränsle.

Lagring

Viktigt: Förvara aldrig utrustningen under längre tid än 30 dagar utan att genomföra följande steg.

Följ rengörings- och underhållsföreskrifterna för förvaring av maskinen!

Förvaring av utrustningen

Om du tänker förvara utrustningen längre än 30 dagar måste utrustningen förberedas för detta. Annars finns bränsle fortfarande kvar i förgasaren och kommer att avdunsta och lämna ett gummiliknande sediment. Detta kan orsaka problem vid start av utrustningen och kan kräva kostsamma reparationer.

- Avlägsna sakta tanklocket för att släppa eventuellt tryck som kan ha bildats i tanken. Töm försiktigt tanken.
- Starta motorn och låt den gå tills utrustningen stannar för att ta bort bränsle från förgasaren.

- Låt motorn svalna (ca 5 min).
- Ta bort tändstiftet (se avsnitt 10 Byt ut och rengör tändstiftet).
- Håll en tesked av 2-takts motorolja i förbränningskammaren. Dra långsamt i startsnöret flera gånger för att applicera ett lager av olja på alla interna komponenter. Montera tändstiftet igen.
- Förvara utrustningen på en torr plats och långt från möjliga antändningskällor som ugn, bensindriven gasvarmvattenberedare eller torktumlare, etc.

Att sätta utrustningen i drift igen

- Ta bort tändstiftet
- Ryck snabbt i startlinan för att avlägsna överflödiga olja från förbränningskammaren.
- Rengör tändstiftet och kontrollera att elektrodgapet är korrekt, eller sätt i ett nytt tändstift med rätt elektrodavstånd.
- Förbered utrustningen för drift.
- Fyll tanken med korrekt bränsle-/oljeblandning.

11. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Bränsle och oljor













- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållsso-porna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

12. Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Läkemedel
Motor startar inte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tändstiftsledning lossad 2. Inget bränsle eller gammalt bränsle 3. Gasspjällsreglaget inte i korrekt startposition 4. Igensatt bränsleledning 5. Igensatt bränsleledning 6. Smutsigt tändstift 7. Våt motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fäst tändstiftsledningen säkert till tändstiftet 2. Fyll på rent, färskt bränsle 3. För gasspjällsreglaget till startläget 4. Vid kallstart måste spjället ligga mot choken 5. Rengör bränsleledningen 6. Rengör, justera avståndet eller byt tändstift 7. Vänta några minuter innan du startar igen
Motorn kör ryckigt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tändstiftsledning lös 2. Maskinen kör på CHOKEN 3. Igensatt bränsleledning eller inget bränsle 4. Igensatt ventilation 5. Vatten eller smuts i bränslesystemet 6. Smutsigt luftfilter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stäng tändstiftskabeln ordentligt 2. För chokereglaget till AUS (FRÅN) 3. Rengör bränsleledningen. Fyll tanken med rent, färskt bränsle 4. Rengör ventilationen 5. Töm bränsletanken. Fyll på med färskt bränsle 6. Rengör luftfiltret eller byt ut det
Motorn överhettad	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedsmutsat luftfilter 2. Nedsmutsat luftfilter 3. Begränsat luftflöde 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyll tanken med rätt bränsle/olja-blandning. 2. Rengör luftfiltret eller byt ut det 3. Ta ut fläkthuset och rengör det
Motor stannar inte när gasspjället står på STOP, eller motorns varvtal ökar inte när gasspjället justeras.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smuts på gasdrevet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avlägsna smutsen

Om dessa åtgärder inte avhjälper felen, eller om det uppstår fel som inte anges här, låt kontrollera maskinen hos en verkstad.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Lugege enne seadme kasutamist kogu käsitusjuhend läbi.
	Lugege, mõistke ja järgige kõiki hoiatusjuhiseid.
	Kandke alati kaitseprille, kuulmekaitset ja kaitsekiivrit.
	Kandke seadme kasutamisel alati turva- ja anti-vibratsioon-kindaid.
	Kandke seadme kasutamisel alati sisselõikekaitsmega libisemiskindlaid turvajalatsid.
	Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.
	Lahtine tuli tööpiirkonnas keelatud!
	Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal.
	Eemalepaiskuvate osade oht töötava mootori korral. Pidage tingimata ohutusvahemaast kinni.
	Tähelepanu, kuum pealispind - põletusoht
	Seadme garanteeritud helivõimsustase.
	Kütuse täiteava.
	Segurikasti

Sisukord:**Lk:**

1.	Sissejuhatus	38
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1 + 2)	38
3.	Tarnekomplekt	38
4.	Otstarbekohane kasutamine	39
5.	Ohutusjuhised	39
6.	Tehnilised andmed	41
7.	Enne käikuvõtmist	42
8.	Käsitsemine	42
9.	Puhastamine ja hooldus	43
10.	Ladustamine ja transportimine	44
11.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	45
12.	Rikete kõrvaldamine	45

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlgitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalde paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis sama ehitusviisiga seadmete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 + 2)

1. Mootor
2. Kütusepaak
3. Õhufilter / karburaatorikate
4. Reduktor
5. Tühikäiguseadistus
6. Ajamivõll
7. Puur: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Süüteküünla pistik
9. Starterinöör
10. Hoidekäepide
11. Stopplüliti
12. Reduktori määrdenippel
13. Gaasi reguleerimishoob
14. Fiksaatorhoob
15. Paagikork
16. Kütusepump

3. Tarnekomplekt

- Hoidekäepidemega mootorikarter
- Pinnasepuur Ø 100, 150, 200 mm
- Bensiiinisegamismahuti
- kaaskott
- Süüteküünla võti
- Kuuskantvõti 8/10 mm
- Kuuskant-tihvtvõti 4/5 mm
- Kasutusjuhend

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult pakendist välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb transporditevõtet kohe teavitada. Hilisemaid pretensioone ei rahuldata.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikede-tailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Otstarbekohane kasutamine

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Enne töö alustamist peavad olema kõik kaitse- ja ohutusseadised pinnasepuuri külge monteeritud.
- Pinnasepuur on välja töötatud käsitemiseks ühe isiku poolt.
- Pinnasepuur on ette nähtud kergesse maapinda taimedele, eendkatustele ja taradele aukude tegemiseks. Kõvade, kiviste ja juurtega läbipõimunud maapinna jaoks sobib pinnasepuur ainult piiratud.
- Operaator vastutab tööpiirkonnas kolmandate isikute eest.
- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid.
- Hoidke kõik masinal olevad ohutusjuhised terviklikult loetavas seisundis.
- Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja kasutusjuhendit järgides!
- Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja välistab vastutuse masinal omavolilistest muudatustest tulenevate kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada ainult töödeks, milleks see on ehitatud ja mida kirjeldatakse käsitusjuhendis.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaalvarikutega ja originaaltööriistadega.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude ja vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator, mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Jääkriskid:

Masin on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk "Ohutusjuhised" ja "Sihtotstarbekohane kasutamine" ning käsitemiskorraldust tervikuna.

5. Ohutusjuhised

△ Hoiatus

Lugege kõiki ohutusjuhendeid ja juhiseid. Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada. Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Palun pidage silmas

- Lugege enne käikuvõtmist käsiraamatut
- Kandke kuulmekaitset, kaitseprille ja kiivrit
- Kasutage töökindaid
- Kasutage turvajalatseid
- Kaitse- ja ohutusseadiste eemaldamine ja modifitseerimine on keelatud
- Tööpiirkonnas suitsetamine keelatud
- Ärge haarake pöörlevatest osadest kinni
- Ärge puudutage kuumi osi
- Hoidke kolmandad isikud tööpiirkonnast eemal
- Ärge kasutage seadet märjas
- Hoiatus eemalepaiskuvate objektide eest
- Hoiatus elektriringe eest
- Ettevaatust, heitgaasid; ärge laske suletud piirkonnas töötada
- Bensiniid on tuleohtlikud ja plahvatusvõimelised
- Hoidke mootor kuumusest, sädemetest eemal

Ohud ja kaitsemeetmed

- Inimlik käitumine, väärkäitumine; olge kõigil töödel alati kontsentreeritud.
- Tööriistuse sissetõmbamise ja pealekerimine.
 - Puurimistigu võib riietusesemeid, nööre või traate tabada ja need sisse tõmmata.
 - Kandke liibuvat riietust, haarduva talla ja terasniaga turvajalatseid.
 - Pikkade juuste korral kandke juuksevärku.
 - Tähelepanu! Mittenähtavate võõrkehade korral.
- Tagasilööki puurimistego tõttu
 - Kiviste, kõvade ja juurtega läbipõimunud pinnaste korral võivad tekkida käepidemetele tugevad tagasilöögid.
 - Vältige seadmega kiviste, kõvade ja juurtega läbipõimunud pinnaste töötlemist.
 - Tähelepanu! Hoidke käsitemiskäepidemetest hästi kinni, kandke kaitseriietust.
- Põletused
 - Summuti/korpuse puudutamine võib põhjustada põletusi.
 - Tähelepanu! Laske mootorseadmel maha jahtuda. Kandke töökindaid
- Kokkupuude, sissehingamine
 - Masina heitgaasid võivad põhjustada tervisekahjustusi. Kasutage mootorseadet ainult õues ja tehke regulaarselt
 - Tähelepanu! puhkepause.

- Elektriline kontakt
 - Süüteküünla pistiku puudutamisel võib töötava mootori korral elektrilöögi saada.
 - Tähelepanu! Ärge puudutage töötava mootori korral küünlapistikut ega süüteküünalt.
- Kuulmekahjustused
 - Pikemaajaline kaitsmata töötamine pinnasepuuri- ga võib põhjustada kuulmekahjustusi.
 - Tähelepanu! Kandke põhimõtteliselt kuulmekaitset.
- Tuli, plahvatus
 - Masina kütusesegu on tuleohtlik.
 - Tähelepanu! Töötamise ja tankimise ajal on suitsetamine ning lahtine tuli keelatud.
- Inimeste libastumine, komistamine või allakukkumine
 - Ebastabiilsetel aluspindadel võivad tekkida komistamise korral kahjud.
 - Tähelepanu! Pöörake tähelepanu takistustele tööpiirkonnas. Pöörake alati tähelepanu stabiilsele seisule ja kandke libisemiskindlaid jalatseid.
- Väljalendavad juured, kivid või muud võõrkehaded
 - Puurimisel võivad väljapaiskuvad kivid või puidutükid inimesi ning loomi vigastada.
 - Tähelepanu! Pöörake tähelepanu sellele, et inimesed ega loomad ei viibi ohupiirkonnas ja kandke vastavat kaitseriietust ning silma- ja kuulmekaitset.
- Andke ohutusjuhised kõigile isikutele edasi, kes masinal töötavad. Masinal tegevuste läbiviimise ülesande saanud personal peab olema enne töö algust käsitsuskorralduse ja selles eelkõige peatüki Ohutusjuhised läbi lugenud. Töö ajal on selleks liiga hilja. See kehtib eelkõige ainult aeg-ajalt, nt varustamisel, hooldamisel masina kallal tegutseva personali kohta.
- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid.
- Hoidke kõik masinal olevad ohutusjuhised terviklikult loetavas seisundis.
- Pöörake tähelepanu ümbrustingimustele töökohal.
- Hoolitsege masina töö- ja ümbruspiirkonnas piisavate valgustingimuste eest.
- Ärge töötage kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
- Pidage silmas, et töötava mootori korral tekivad heitgaasid, mis võivad olla lõhnutud ja nähtamatud.
- Pöörake halva ilmastiku korral, ebatasasel maastikul või kallakutel tähelepanu stabiilsele seisule.
- Masinal töötamisel peavad olema kõik kaitseseadised ja katted monteeritud.
- Hoidke teised inimesed, eelkõige lapsed oma tööpiirkonnast eemal.
- Takistage võõrastel inimestel masinaga kokkupuutumist.
- Pöörake tähelepanu sellele, et lastel puudub ligipääs mittekasutatavale masinale.

- Olge tähelepanelik ja pidage silmas, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete hajevil.
- Ärge töötage masina kallal, kui olete väsinud, alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- Operaator peab olema vähemalt 18 aastat vana. Praktikant peab olema vähemalt 16-aastane ja pideva järelevalve all.
- Masinal tegutsevate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Hoidke masinat turvaliselt alal nii, et keegi ei saa ennast seisval masinal vigastada ega seda käima panna.
- Kasutage masinat ainult vastavalt sihtotstarbekohasele kasutusviisile.
- Ärge kasutage seadet kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Kandke otstarbekat tööriietust, mis Teid töötamisel ei takista.
- Kandke töötamisel kuulmekaitset ja kaitseprille. Kandke terasninade, terastaldade ja haarduva profiiliga turvajalatseid.
- Kandke tugevaid töökindaid.
- Masinal olevaid ohutusseadiseid ei tohi demonteerida ega kasutuskõlbmatuks teha.
- Viige ümbervarustus-, seadistus-, mõõtmis- ja puhastustööd läbi ainult seisatud mootori korral.
- Installatsioonid, remonte ja hooldustööd tohivad teostada ainult erialaspetsialistid.
- Kõik kaitseseadised tuleb pärast remondi- ja hooldustööde lõpetamist kohe tagasi paigaldada.
- Lülitage rikete kõrvaldamiseks mootor alati välja.
- Pöörake tähelepanu kahjustatud osadele ja kaitseseadistele.
- Defektsed osad tuleb lasta volitatud spetsialistil remontida või välja vahetada.
- Kasutage ainult originaalvaruosi. Mitte-originaalvaruosade kasutamine võib põhjustada ohtu inimestele või materiaalseid kahjusid.
- Masinat tohib kasutada ainult ettenähtud kasutusotstarbeks. Asjatundmatu kasutuse eest vastutab ainuüksi kasutaja. Asjatundmatu kasutuse korral tootja ei vastuta.

Ohutusjuhised bensiinikäitusega masinatele

- Sisepõlemismootorid kujutavad endast käitamise ja tankimise ajal erilist ohtu.
- Järgige alati hoiatusjuhiseid ja täiendavalt esitatud ohutuskorraldusi.
- Eiramise korral võivad juhtuda rasked või isegi surmavad vigastused
- Ärge töötage kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides: Pidage silmas, et töötava mootori korral tekivad heitgaasid, mis võivad olla lõhnutud ja nähtamatud. Mootori heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikmonoksiidi.

Süsinikmonooksiidi sisaldavas ümbruses viibimine võib põhjustada teadvusetust ja surma.

- Ärge käituge seadet lahtise leegi läheduses.
- Ärge suitsetage tankimisel.
- Ärge loksutage tankimisel kütust üle.
- Sulgege paagikork pärast tankimist alati korralikult.
- Ärge puudutage töötava mootori korral summutit (põletusoh).
- Ärge puudutage töötava mootori korral süüteküünla pistikut (elektrilöö).
- Laske masinal enne ümberehituse või remonditööde läbiviimist maha jahtuda ja eemaldage süüteküünla pistik.
- Ärge kasutage puhastamiseks bensiini ja lahusteid. Plahvatusoh!

Kütuse sissevalamine:

Juhis:kahetaktimootor, seguvahekord 1:40

Järgige tingimata ohutusjuhiseid!

Kütustega ümberkäimine nõuab ettevaatlikku ja ettenägelikku tegutsemisviisi.

- Ainult väljalülitatud mootori korral!
- Puhastage korralikult täitepiirkondade ümbrus, et kütusesegu paaki või õlipaaki ei satu mustust.
- Keerake paagikork maha ja valage kütusesegu täiteotsaku alaservani sisse.
- Valage ettevaatlikult sisse, et kütusesegu mitte üle loksutada.
- Keerake paagikork taas lõpuni kinni.
- Puhastage pärast tankimist paagikork ja ümbrus ning kontrollige tihedust!

Juhis:

Segage kütuse-õli segu valmistamiseks alati ettenähtud õlikogus poole kütusekogusega ette ja lisage seejärel ülejäänud kütusekogus. Loksutage valmis segu enne selle valamist pinnasepuuri korralikult läbi.

Pole mõttekas ülemäärast ohutusteadlikkusest õli osakaalu kahetaktisegule üle esitatud seguvahekorra suurendada, sest seetõttu tekib rohkem põlemisjääke, mis koormavad keskkonda ja ummistavad silindri väljalaskekanalit ning summutit. Peale selle suureneb kütusekulu ja väheneb võimsus.

Kütuse ladustamine

Kütused on ainult piiratud ladustatavad. Kütus ja kütusesegud vananevad aurumise tõttu eriti kõrgete temperatuuride mõjul. Ülemäärane kaua ladustatud kütus ja kütusesegud võivad nii käivitusprobleeme ja mootorikahjustusi põhjustada. Ostke ainult nii palju kütust, kui palju mõne kuu jooksul ära tarbitakse. Tarbiga kõrgete temperatuuride korral segatud kütus 6-8 nädala jooksul.

Ladustage kütust ainult heaks kiidetud mahutites kuivas, jahedas ja turvaliselt!

Vältige kokkupuudet naha ja silmadega!

Mineraalõlitooteid, ka õlid, kuivatavad nahka. Korduva ja pikema kokkupuute korral kuivab nahk ära. Tagajärgedeks võivad olla erinevad nahahaigused. Peale selle on teada allergilised reaktsioonid.

Silmadega kokkupuude õliga põhjustab ärritusi. Loputage silma sattumisel asjaomast silma kohe puhta veega. Pöörduge säiliva ärrituse korral kohe arsti poole!

Kontrollige bensiinitorustikke, paagikatet ja kütusepaaki ebatihedate kohtade või pragude suhtes. Seadet ei tohi selliste kahjustusega käiku võtta.

Ärge tankige seadet, kui mootor on veel kuum või mil see töötab.

Ärge tankige masinat lahtise leegi läheduses.

Kasutuskestus:

Pinnasepuuri kasutamine võib põhjustada sõrmedel, kätel või käeliigestel verevarustushäireid.

Võivad tekkida sümptomid nagu nt kehaosade tuimaks muutumine, valu, pisted, muutused nahal.

Kui tuvastatakse need sümptomid, siis pöörduge arsti poole.

Kasutage sobivaid kindaid ja tehke regulaarselt pause.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Koostemõõdud ilma puurita P x S x K mm	540 x 310 x 370
Mootori koosteviis:	1 silinder/2-taktiline
Mootori max võimsus kW	1,4
Töömaht ccm	52
Tühikäigupöörded 1/min	3000
Mootori max pöördearv 1/min	9600
Puuri nimipöörded 1/min	0-370
kütus	Bensiin 90 oktaani
Paagi maht l	1
2-takti-mootoriõli seguvahekord kütusega	1:40
Kaal kg	9,5

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra

Informatsioon müraemissiooni kohta ISO 22868:#

Helirõhutase L_{pA}	87,3 dB(A)
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	112,1 dB(A)
Määramatus K_{WA}	3 dB

Vibratsioon:

Vibratsiooniväärtus ISO 22867 järgi:

paremal	19,786 m/s ²
vasakul	19,879 m/s ²
Määramatus K	1,5 m/s ²

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Hoiatus!

Pikemal töötamisel võivad tekkida käitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate seadmete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

Järgige ohtude vähendamiseks järgmisi juhiseid:

- Hoidke oma keha ja eriti käed külma ilma korral soojad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Hoolitsege regulaarse hooldusega ja seadmel kinnoivate osadega masina võimalikult vähese vibratsiooni eest.

7. Enne käikuvõtmist

Monteerimine

Pakendamistehnilistel põhjustel pole Teie masin täielikult monteeritud

Pinnasepuuri sissepanemine (joon. 2)

- Asetage mootorikorpuse tööpingile, pistke pinnasepuur (7) ajamivõllile (6) ja järgige seejuures, et mõlemad avad on kohakuti.
- Pistke kaasaveopolt (A) sisse.

Tankimine (joon. 1)

- Keerake paagikork (15) peale.
- Valage kütusesegu lehtri abil sisse.
- Pidage seejuures silmas kütuse paisumist, ärge täitke paaki täielikult.

- Keerake paagikork (15) jälle korralikult kinni ja puhastage piirkond võimalikult väljaloksunud kütusesegust.

Kütusesegu

Pinnasepuuri mootori puhul on tegemist kahetakti-mootoriga. Käitage seda kahetakti-mootoriõlist ja kütusest koosneva kütuseseguga 1:40.

Kütuse jaoks vajatakse pliivaba tavabensiini Research oktaaniarvuga vähemalt 91. Mootori määrimine toimub kvaliteetse kahetakti-mootoriõli juurdeseamisega teel.



Ärge segage kütusesegu paagis. Kasutage selleks kaasapandud segamistopsi või muud sobivat mahuti. Valage kütusesegu paaki alles pärast eelsegamist ja korralikku läbisegamist.

- Kasutage ainult värsket, puhas kütust. Bensiinis leiduv vesi või mustus kahjustab kütusesüsteemi.
- Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud mootori korral. Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis laske sel esmalt maha jahtuda. Ärge täitke mootorit kunagi hoones, kus bensiiniaurud võivad leekide või sädemeteni jõuda.
- Bensiin on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või muid raskeid vigastusi saada.
- Lülitage mootor välja ja hoidke kuumusest, sädemetest ning leekidest eemal.
- Tankige ainult õues.
- Pühkige üleloksutatud bensiin viivitamatult ära.

Starterinöör (joon. 1)

Mootor käivitatakse tõmbenööri (9) tõmmates.

Segurikastushoob (joon. 3)

Segurikastushoob (C) sulgeb ja avab karburaatoris käivitusklappi. Asendis  rikastatakse mootori külmkäivituseks õhu-bensiini segu. Asendit  kasutatakse mootori käitamiseks ja sooja mootori käivitamiseks.

Tühikäigu seadekrui (joon. 3)

Kruviga (5) saab seadistada pinnasepuuri tühikäigupöörded. Kui tühikäigupöörded peaks olema liiga kõrgeks seadistatud (puurimisotsak pöörleb tühikäigul ise kaasa), siis saab tühikäigupöörded aeglase vastupäeva keeramisega vähendada.

Tähelepanu! Muid töid peab teostama karburaatoril ainult volitatud erialatöökoda.

8. Käsitsemine

Enne käikuvõtmist on tähtis, et **tunnete ja järgite ohutusjuhiseid.**

Lülitage kõigil töödel pinnasepuuri kallal tingimata mootor välja, tõmmake küünlapistik maha ja kandke kaitsekindaid. Pinnasepuuri tohib käivitada alles pärast terviklikku kokkupanemist ja kontrollimist.



TÄHELEPANU! Lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi (vt "Ohutusjuhised" ja täiendavalt juhiseid bensiinikäitusega masinate kohta).

Tähelepanu! Kasutage vigastuste vältimiseks turvalatseid ja liibuvat tööriietust.


Enne käikuvõtmist on tähtis, et tunnete ja järgite ohutusjuhiseid.

- Järgige töötamisel siseriiklike eeskirju, kui kasutate pinnasepuuri avalikel kruntidel või teedel.
- Hoidke inimesed, lapsed ja loomad ohupiirkonnast eemal.
- Otsige tööpind võõrkehade suhtes läbi ja eemalda need.
- Masina juurest lahkumisel tuleb mootor alati seisata.
- Kontrollige pinnasepuuri talitlust ja käitusohutust seisundit.
- Ärge töötage üksi, hädajuhtumiteks peab olema keegi läheduses.
- Hoidke pinnasepuuri töötamisel alati mõlema käega kinni.
- Pöörake tähelepanu stabiilsete seisule, ka puurimisprotseduuri ajal.
- Ärge kummarduge töötamisel liiga kaugele ette.
- Pöörake tähelepanu laitmatule tühikäigule. Puur ei tohi töösooja mootori korral tühikäigul kaasa pöörelda.
- Lülitage seadme käitumises esinevate tuntavate muutuste korral mootor kohe välja.
- Ärge asetage ega pange kuumaks töötanud pinnasepuuri kuiva rohu sisse ega põlemisvõimelistele esemetele. (tulekahju oht!)
- Puurige auku maasse mitmes lõigus, et vahepeal pinnast eemale juhtida.
- Tõstke pinnasepuur vertikaalselt välja, ärge seadke viltu!
- Kindlustage alati puuravad, muidu valitseb vigastusohu!
- Tehke pinnasepuuriga eranditult avasid maapinda.
- Muud kasutusviisid pole lubatud.

Mootori käivitamine:

- Seadke külmas seisundis segurikastushoob (joon. 3; C)  peale.
- Seadke soojas seisundis segurikastushoob (joon. 3; C)  peale.
- Rakendage mitmekordse vajutamisega kütusepumpa (16), kuni pumbas on näha kütust.
- Pange stopplüliti (11) positsiooni "Start".
- Tõmmake kergelt starterinööri (9), kuni on tunda takistust, siis tõmmake 2 - 3 korda jõuliselt tõmbinööri, kuni mootor hetkeks süütab.

TÄHELEPANU! Ärge tõmmake käimatõmbamisnööri üle u 50 cm välja ja juhtige see ainult aeglaselt käsitsi tagasi. Hea käivituvuse jaoks on tähtis tõmmata käimatõmbamisnööri kiiresti ja jõuliselt.

- Segurikastushoob (joon. 3; C)  peale.
- Tõmmake uuesti 2 - 3 korda starterinööri, kuni mootor süütab ja töötab tühikäigul.
- Tähelepanu! Pinnasepuur hakkab pöörlema alles gaasihoova rakendamisel.

Mootori seiskamine

Vajutage stopplüliti (11) positsiooni "Stopp".

Vajutage uuesti mootorit käivitades stopplüliti (11) eelnevalt positsiooni "Start".

Kontrollige enne mootori käivitamist:

- kütusetaset – paak peaks olema vähemalt poole ni täis
- Kütusetorustike seisundit
- väliseid polliteid tugeva kinnituse suhtes
- pinnasepuur peab saama vabalt liikuda

Töötamine

- Pange puur kohale ja vajutage gaasi reguleerimishooba (13).
- Reguleerige gaasi olenevalt maapinna omadustest, et optimaalselt edasi jõuda.
- Maapinna optimaalsete omaduste korral, mis võimaldab ühtlast töökiirust, saate töö hõlbustamiseks gaasi reguleerimishoova (13) fiksaatorhoovaga (14) (keskmises gaasipositsioonis) fikseerida.

Pinnasepuuri juurest lahkumisel tuleb mootor alati seisata.

9. Puhastamine ja hooldus

Puhastamine

- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähe-se määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.

Hooldus

Tõmmake kõigil töödel masina kallal süüteküünla pistik maha ja keerake süüteküünal välja. (kõrgeping) Palun pidage hooldusplaani kinni

Iga päev enne töö algust

Kontrollige kütusepaagi ja torustike tihedust.

Kontrollige kinnitusdetalle, summuti katet, õhufiltri katet, reduktori määrimissüsteemi, pinnasepuuri kinnitust ja käsitsemiselementide funktsioone.

20 töötundi järel

Puhastage õhufilter ja kontrollige süüteküünalt

100 töötundi järel

Puhastage kütusepaak ja vahetage süüteküünal välja

300 töötunni järel

Vahetage õhufilter välja

Tähtis juhis remondi korral:

Palun pidage pinnasepuuride remondiks tagasitarnimisel silmas, et need tuleb saata ohutuslastel põhjustel teenindusjaama bensiinivabalt.

Tähelepanu!

Ärge suitsetage ega kasutage lahtist tuld. Plahvatusoht

Õhufilter (joon. 4 - 5)

Õhufiltri regulaarne puhastamine ennetab karburaatori väärfunktsioone.

Õhufiltri puhastamine ja õhufiltri südamikü vahetamine:

- Vabastage õhufiltri korpuse (3) polt (E), võtke õhufiltri kate maha ja kontrollige üle.
- Asendage kahjustatud element.
- Eemaldage mustus filtrikorpuse siseküljelt puhta, niiske lapiga.
- Võtke vahtkumm-filtersüdamik (F) ettevaatlikult maha ja kontrollige kahjustuste suhtes, vajaduse korral asendage.
- Puhastage vahtkumm-filtersüdamik (F) sooja vee ja pehmetoimelise seebilahusega. Loputage põhjalikult puhta veega ja laske korralikult kuivada.

Tähelepanu!

Ärge kasutage bensiini ega puhastuslahuseid.

Plahvatusoht

- Pange vahtkumm-filtersüdamik (F) peale ja paigaldage taas õhufiltri korpus.

Ärge laske mootoril õhufiltrisüdamikuta või kahjustatud õhufiltrisüdamikuga töötada. Seetõttu võivad tekkida mootorikahjustused. Sel juhul: sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Süüteküünal (joon. 6 - 7)

Summuti/korpus on käituse ajal väga kuumad. Oodake alati ära, kuni mootor on maha jahtunud.

Ärge puudutage KUNAGI kuuma mootorit.

- Tõmmake süüteküünla pistik (8) maha.
- Keerake süüteküünal (I) välja ja kontrollige üle.
- Kontrollige isolaatorit. Kahjustuste nagu nt pragude või kildude korral: Asendage süüteküünal (I).
- Puhastage süüteküünla elektrodid traatharjaga.
- Kontrollige ja seadistage elektrodide vahet. Vahekaugus 0,75 mm.
- Keerake süüteküünal (I) sisse ja pingutage süüteküünla võtmega kinni.
- Pange süüteküünla pistik (8) süüteküünla (I) peale.

Pöörake tähelepanu sellele, et vahetamisel ei satu silindripeasse mustust.

Kontrollige süüteküünla (I) kinnitust.

- Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumenemise tõttu mootorit kahjustada.
- Liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta; kogu riski võtab enda kanda kasutaja.

Imipea väljavahetamine (joon. 8)

Imipea viltfilter (J) võib kasutamisel ummistuda. Küttuse laitmatu pealevoolu tagamiseks karburaatorisse tuleks imipea umbes kord kvartalis uuega asendada. Tõmmake imipea vahetamiseks traatkonksuga paagikorgi ava kaudu välja.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: Süüteküünal, puur

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

10. Ladustamine ja transportimine

Transportimine

Laske masina mootoril enne transportimist või vastavalt enne seismapanemist maha jahtuda, et vältida põletusi ja välistada tulekahju oht.

Töö ajal tuleb asukohavahetuse korral ka lühikestel distantsidel mootor välja lülitada.

Kandke pinnasepuuri ainult hoidekäepidemest. Ärge puudutage korpust (põletusoht). Mootorsõidukis transportimisel tuleb pöörata tähelepanu pinnasepuuri turvalisele asendile. Transportimisel tuleb kütusepaak (2) jäägitult tühjendada.

Ladustamine

Ärge pange pinnasepuuri kunagi kauemaks 30 päevaks hoiule ilma järgmisi samme läbi tegemata.

Järgige enne seadme ladustamist puhastus- ja hoolitusjuhiseid!

Pinnasepuuri hoiulepanemine

Kui panete pinnasepuuri kauemaks 30 päevaks hoiule, siis tuleb see selleks ette valmistada. Vastasel juhul aurub karburaatoris olev ülejäänud kütus ära ja jätab järele kummilaadse põhjasette. See võib raskendada käivitamist ja põhjustada kalleid remonditöid.

- Võtke kütusepaagi kork aeglaselt maha, et võimalik rõhk paagist välja lasta. Tühjendage ettevaatlikult paak.

- Käivitage mootor ja laske töötada, kuni mootor karburaatorist kütuse lõppemisel seiskub.
- Laske mootoril maha jahtuda (u 5 minutit).
- Eemaldage süüteküünal
- Valage põlemiskambrisse 1 teelusikas 2-taktiõli. Tõmmake mitu korda aeglaselt starterinööri, et katta sisemised komponendid õlikelmega. Pange süüteküünal jälle sisse.
- Pange pinnasepuur hoiule kuivas kohas eemal võimalikest süüteallikatest, nt ahjustest, gaasiga kuumaveeboileritest, gaasikuivatitest jms.

Pinnasepuuri uuesti käikuvõtmine

- Eemaldage süüteküünal.
- Tõmmake kiiresti starterinööri, et eemaldada põlemiskambrist ülemäärane õli.
- Puhastage süüteküünal ja pöörake tähelepanu süüteküünla elektrodide õigele vahele; või kasutage õige elektrodide vahega uut süüteküünalt.
- Valmistage pinnasepuur käituseks ette.

12. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Süüteküünla kaabel vabanenud 2. Pole kütus või kütus vana 3. Drosselklapi hoob pole korrektses käivitusasendis 4. Segurikasti pole asendis SISSE 5. Blokeeritud kütusetorustik 6. Määrdund süüteküünal 7. Mootor märg 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinnitage süüteküünla kaabel kindlalt süüteküünla külge 2. Valage puhast värsket kütust juurde 3. Lükake drosselklapi hoob käivituspositsiooni 4. Külmkäivitusel peab toetuma drossel vastu segurikastit 5. Puhastage kütusetorustik 6. Puhastage, häälestage pilu või vahetage süüteküünal välja 7. Oodake enne uuesti käivitamist mõni minut
Mootor töötab tõukeliselt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Süüteküünla kaabel lahtine 2. Masin töötab SEGURIKASTIGA 3. Blokeeritud kütusetorustik või liiga kaua seisnud kütus 4. Ventilatsioon ummistunud 5. Vesi või mustus kütusesüsteemis 6. Määrdund õhufilter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ühendage süüteküünla kaabel tugevasti külge 2. Lükake segurikastushoob VÄLJA peale 3. Puhastage kütusetorustik. Täitke paak puhta värske kütusega 4. Puhastage ventilatsioon 5. Tühjendage kütusepaak. Valage värsket kütust juurde 6. Puhastage õhufilter või vahetage see välja
Mootor üle kuumenenud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Liiga vähe õli mootoris 2. Määrdund õhufilter 3. Õhuvool piiratud 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valage paaki õige kütuse-õli segu. 2. Puhastage õhufilter või vahetage see välja 3. Eemaldage puhuri korpus ja puhastage see
Mootor ei seisku, kui drosselklapp asub STOPP peal, või mootori pöörded ei tõuse, kui häälestati drosselklappi.	Mustus drosseli reduktoris	Eemaldage mustus

Kui need meetmed ei peaks viga kõrvaldama või tekkima vead, mida pole siin mainitud, siis laske seade spetsialistil üle kontrollida.

- Täitke paak õige kütuse/õli seguga.

11. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Lue käyttöohje kokonaan ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
	Lue ja omaksu kaikki varoitukset ja noudata niitä
	Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia ja suojakypärää.
	Käytä aina tärinää vaimentavaa materiaalia olevia suojakäsineitä, kun käytät laitetta.
	Käytä aina luistamattomia ja viilloilta suojaavia turvajalkineita, kun käytät laitetta.
	Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Avotuli työpaikalla kielletty!
	Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana laitteesta
	Vaarana osien sinkoutuminen moottorin ollessa käynnissä. Pidä ehdottomasti turvaetäisyys.
	Huomioi kuumat pinnat - palovammojen vaara
	Laitteen taattu äänitehotaso.
	Polttoaineen täyttöaukko.
	Rikastin

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto.....	48
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1 + 2)	48
3.	Toimituksen sisältö	48
4.	Määräystenmukainen käyttö	48
5.	Turvallisuusohjeet.....	49
6.	Tekniset tiedot	51
7.	Ennen käyttöönottoa	52
8.	Käyttö	53
9.	Puhdistus ja huolto	54
10.	Varastointi ja kuljetus.....	55
11.	Hävittäminen ja kierrätys.....	55
12.	Ohjeet häiriöiden poistoon	56

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työkennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säädetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaan erityisten määräysten lisäksi on noudatettava tämän tyyppisiä laitteita varten määritettyjä yleisesti voimassa olevia teknisiä säädöksiä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1 + 2)

1. Moottori
2. Polttoainesäiliö
3. Ilmansuodatin / kaasuttimen suojakansi
4. vaihteisto
5. Joutokäynnin asetus
6. Käyttöakseli
7. pora: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Sytytystulppapistoke
9. käynnistinnaru
10. pitokahva
11. Pysäytyskytkin
12. Vaihteiston voitelunippa
13. Kaasun säätövipu
14. Lukitusvipu
15. Säiliön kansi
16. Polttoainepumppu

3. Toimituksen sisältö

- Moottorin kotelo ja kantokahva
- Tuotenumero : Maapora Ø 100, 150, 200 mm
- Bensiniinsekoitusäiliö
- lisävarustepussi
- Sytytystulppa-avain
- Kuusioavain 8/10 mm
- Kuusiotappiavain 4/5 mm
- Käyttöohje

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

- Kaikkien suoja- ja turvalaitteiden tulee olla maaporaan asennettuina ennen työskentelyn aloittamista.
- Maapora on suunniteltu käytettäväksi yhden henkilön toimesta.

- Maapora on tarkoitettu taimien istutusaukkojen, pergolan ja aidan tukien aukkojen kairaamiseen pehmeään maaperään. Maapora ei sovellu käytettäväksi kovilla, kivisillä ja juurikkaisilla mailla.
- Käyttöhenkilö on vastuussa siitä, että ulkopuoliset eivät pääse työalueelle.
- Huomioi kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitusohjeet.
- Pidä kaikki koneessa olevat turvaohjeet ja varoitukset aina täysilukuisina ja luettavassa kunnossa.
- Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräysten mukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja noudattaen käyttöohjetta.
- Korjaa (korjauta) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Konetta saa käyttää vain niihin töihin, joita varten se on valmistettu ja jotka on kuvattu käyttöohjeessa.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Jäännösriskit:

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä. Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä. Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä ja käyttöohjetta.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ Varoitus

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet. Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Huomioitavia asioita

- Lue ohjekirja ennen käyttöönottoa
- Käytä kuulosuojaimia, suojalaseja ja kypärää
- Käytä työkasineitä
- Käytä turvakengkiä
- Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty
- Työalueella ei saa tupakoida
- Älä tartu pyöriin osiin
- Älä koske kuumiin osiin
- Pidä ulkopuoliset henkilöt loitolla työalueesta
- Älä käytä laitetta märissä olosuhteissa
- Varo sinkoilevia esineitä
- Varo sähköjännitettä
- Varo pakokaasuja - älä käytä suljetuissa tiloissa
- Bensiini on palovaarallista ja räjähtävää ainetta
- Suojaa moottori kuumuudelta ja kipinöiltä

Vaarat ja suojoimenpiteet

- Käyttäytyä harkiten, keskity työhön äläkä päästä tarkkaavaisuuttasi herpaantumaan.
- Pukeudu työvaatteisiin.
 - Vaatekappaleet, korut tai langat voivat takertua porakierukkaan ja tulla vedetyksi koneeseen.
 - Käytä vartaloa myötäileviä vaatteita ja turvakengkiä, joissa on pitävä pohja teräsvahvikkeiset kärjet,
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
 - Huomio! Kun vierasta materiaalia ei ole näkyvässä.
- Porakierukan takaisku
 - Kivisillä, kovilla ja juurikkaisilla mailla kahvassa voi tuntua voimakkaita takaiskuja.
 - Vältä kivisten, kovien ja juurikkoisten maiden muokkaamista laitteella.
 - Huomio! Pidä kiinni kahvasta, käytä suojavaatteita.
- Palovammat
 - Koskeminen pakoputkeen/koteloon voi aiheuttaa palovammoja.
 - Huomio! Anna moottorilaitteen jäähtyä. Käytä työkasineitä
- Kosketus, sisäänhengitys
 - Koneen pakokaasut voivat vahingoittaa terveyttä. Käytä moottorilaitetta vain ulkona ja säännöllisesti
 - Huomio! Pidä lepotaukoja.
- Sähkökosketin
 - Jos sytytystulpan liittimeen kosketaan, seurauksena voi olla sähköisku, kun moottori on käynnissä.
 - Huomio! Älä koskaan koske sytytystulpan liittimeen tai sytytystulppaan moottorin käydessä.

- Kuulovammat
 - Pitkäkestoinen työskentely maaporalla ilman suojaimia voi johtaa kuulovammoihin.
 - Huomio! Käytä kuulosuojaimia.
- Tulipalo, räjähdys
 - Koneen polttoaineseos on räjähdysherkkää.
 - Huomio! Tupakointi ja avotulen teko on kielletty työskentelyn ja tankkaamisen aikana.
- Ihmisten liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen
 - Epävakailla pinnoilla voi tapahtua kompastumisia aiheuttavia vahinkoja.
 - Huomio! Huomio työpaikalla olevat esteet. Varmista aina, että seisot tukevasti ja käytät kenkiä, joissa on liukumattomat pohjat.
- Lentelevät juurenkappaleet, kivet tai muut vieraat materiaalit
 - Poratessa ympäristöön lentelevät kivet tai pensaiden osat voivat vammauttaa ihmisiä tai eläimiä.
 - Huomio! Varmista, että vaara-alueella ei ole ihmisiä eikä eläimiä ja käytä vastaavaa suojapukua ja silmä- ja kuulosuojaimia.
- Anna turvallisuusohjeet kaikille henkilöille, jotka työskentelevät koneen parissa. Koneen parissa työskentelevien henkilöiden on ennen työn aloittamista luettava käyttöohje ja erityisesti sen luku Turvallisuusohjeet. Työkäytön aikana se on jo myöhempiä. Tämä koskee erityisesti niitä henkilöitä, jotka työskentelevät koneen parissa vain ajoittain, esim. varustelu- ja huoltotehtävissä.
- Huomioi kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitusohjeet.
- Pidä kaikki koneessa olevat turvaohjeet ja varoitukset aina täysilukuisina ja luettavassa kunnossa.
- Huomio työpaikalla vallitsevat olosuhteet.
- Varmista, että koneen työalue ja ympäristö on valaistu riittävästi.
- Älä koskaan työskentele suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
- Huomioi moottorin käydessä pakokaasut, jotka voivat olla hajuttomia ja näkymättömiä.
- Varmista huonolla säällä, että olet tasaisessa paikassa tai pysyt tukevassa asennossa, jos on työskenneltävä rinteessä.
- Kun koneella työskennellään, täytyy kaikkien suojalaitteiden ja suojusten olla asennettuina.
- Pidä muut henkilöt, erityisesti lapset loitolla työalueelta.
- Varmista, että vieraat henkilöt eivät pääse kosketuksiin koneen kanssa.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse käsittelemään käyttämätöntä konetta.
- Ole tarkkaavainen sen suhteen, mitä teet. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä laitetta, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
- Älä työskentele koneella väsyneenä tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

- Käyttöhenkilön on oltava vähintään 18-vuotias. Koulutettavana olevien henkilöiden on oltava vähintään 16-vuotiaita, ja he saavat työskennellä koneen parissa vain kokeneen henkilön valvonnassa.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Säilytä konetta turvallisesti niin, että kukaan ei voi vammautua seisovan kokeen vuoksi ja että kukaan ei voi ottaa sitä käyttöön.
- Käytä konetta vain sen määräystenmukaista käyttöä koskevien ohjeiden mukaan.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- Käytä kunnollisia työvaatteita, jotka eivät haittaa työskentelyä.
- Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja työskennellessäsi laitteella.
- Käytä turvakenkiä, joissa on teräsvahvistetut kärjet, teräspohjat ja pitävä profiili.
- Käytä lujia työkaluseineitä.
- Koneessa olevia turvalaitteita ei saa purkaa eikä tehdä toimimattomiksi.
- Varustelu-, säätö-, mittaus- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna.
- Asennuksia, korjauksia ja huoltotöitä saa teettää vain ammattihenkilöillä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.
- Kytke moottori aina pois päältä, kun poistat häiriöitä.
- Ota huomioon vioittuneet osat ja suojalaitteet.
- Vioittuneet osat on korjautettava valtuutetulla ammattihenkilöllä tai ne on vaihdettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä voi aiheutua vaaraa ihmisille tai omaisuudelle.
- Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Käyttäjä vastaa yksin epäasianmukaisesta käytöstä. Valmistaja ei ota mitään vastuuta epäasianmukaisesta käytöstä.

Turvallisuusohjeet bensiinikäyttöisiä koneita varten

- Polttomoottorit aiheuttavat käytön ja tankkaamisen aikana erityisen vaaran.
- Huomioi aina varoitukset ja lisäksi turvallisuusohjeet.
- Laiminlyönnistä voi seurata vakavia ja jopa hengenvaarallisia vammoja
- Älä koskaan työskentele suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa: Huomioi moottorin käydessä pakokaasut, jotka voivat olla hajuttomia ja näkymättömiä. Moottorin pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia. Oleskelu hiilimonoksidipitoisessa ympäristössä voi johtaa tajuttomuuteen ja kuolemaan.
- Älä käytä laitetta avotulen lähellä.
- Älä tupakoi tankatessasi.

- Älä läikytä polttoainetta tankatessasi
- Sulje säiliön kansi/korkki hyvin aina tankkauksen jälkeen.
- Älä tartu pakoputkeen moottorin käydessä (paloammavaara)
- Älä koske sytytystulpan liittimeen moottorin käydessä (sähköisku)
- Anna koneen jäähtyä ennen kuin suoritat muutosasennuksia tai korjaustöitä, ja irrota aina sytytystulpan liitin.
- Älä käytä bensiiniä ja liuotinaineita puhdistamiseen. Räjähdyksivaara!

Täytä polttoainetta:

Huomautus: Kaksitahtimoottori, sekoitussuhde 1:40

Noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita!

Polttoaineiden käsittely edellyttää varovaisuutta ja harkitsevaa toimintatapaa.

- Vain moottorin ollessa sammutettuna!
- Puhdista täyttöalueen ympäristö hyvin, jotta polttoaineseos- tai öljysäiliöön ei pääse likaa.
- Kierrä polttoainesäiliön korkki irti ja täytä polttoaineseosta täyttöputken alareunaan asti.
- Täytä varovaisesti, jotta polttoaineseosta ei läiky.
- Kierrä säiliön korkki uudelleen kiinni vasteeseen asti.
- Puhdista säiliön korkki ja sen ympäristö tankkaamisen jälkeen ja tarkasta tiiviyys!

Huomautus:

Polttoaine-öljy-seoksen valmistamiseksi tarvittava öljymäärä on esisekoitettava ensin puoleen polttoainemäärään ja sen jälkeen lisättävä loput polttoainemäärästä. Ennen seoksen täyttämistä maaporaan on valmista seosta ravistettava.

Ei ole järkevää varmuuden vuoksi lisätä öljyn osuutta kaksitahtisekoituksessa ohjeen mukaisia sekoitussuhdetta suuremmaksi, koska tällöin palamisjätteiden määrä kasvaa, mikä kuormittaa ympäristöä ja jätteitä kertyy sylinterin pakokaasukanavaan sekä äänenvaimentimeen. Lisäksi polttoaineen kulutus kasvaa ja teho laskee.

Polttoaineen varastointi

Polttoaineita voidaan varastoida vain rajallisen ajan. Polttoaineet ja polttoaineseokset vanhenevat haihtumisen vuoksi erityisesti korkeissa lämpötiloissa. Liian kauan varastoitu polttoaine ja polttoaineseos voi aiheuttaa käynnistysongelmia ja moottorivaurioita. Osta polttoainetta vain muutaman kuukauden käyttömäärän verran. Korkeissa lämpötiloissa sekoitettu polttoaine tulee käyttää 6 - 8 viikossa.

Varastoi polttoainetta vain hyväksytyissä säiliöissä kuivassa, viileässä ja turvallisessa paikassa!

Vältä aineen roiskumista iholle ja silmiin!

Mineraaliöljytuotteet, myös öljyt, poistavat rasvaa ihosta. Toistuva ja pitkäaikainen kosketus kuivattaa ihoa. Seurauksena voi olla erilaisia ihosairauksia. Lisäksi sen tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita. Jos silmät altistuvat öljylle, seurauksena on ärsytys-tä. Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtelee silmät heti puhtaalla vedellä. Jos ärsytys ei lopu, hakeudu heti lääkärin hoitoon!

Tarkasta, onko bensiinijohdoissa, säiliön kannessa/korkissa ja polttoainesäiliössä vuotavia kohtia tai halkeamia.

Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on sellaisia vaurioita. Älä tankkaa laitetta moottorin käydessä tai kun moottori on vielä kuuma.

Älä tankkaa konetta avotulen lähellä.

Käyttöaika:

Maaporan käytössä voi esiintyä sormien, käsien tai ranteiden verenkiertohäiriöitä.

Voi esiintyä oireita, kuten särkyä, pistelyä, ihon muutoksia.

Jos näitä oireita esiintyy, hakeudu lääkärin hoitoon.

Käytä sopivia käsineitä ja pidä säännöllisesti taukoja.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Rakennemitat ilman poraa P x S x K mm	540 x 310 x 370
Moottorin tyyppi:	1-sylinteri- nen/2-tahtinen
Suurin moottoriteho kW	1,4
Iskutilavuus ccm	52
Joutokäyntikierrosluku r/min	3000
Suurin moottorin kierrosluku r/min	9600
Poran nimelliskierrosluku r/ min	0-370
Polttoaine	90-oktaaninen benssiini
Säiliön tilavuus l	1
2-tahti-moottoriöljyn sekoitussuhde polttoaineseen	1:40
Paino kg	9,5

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melun:

Tietoja melun kehityksestä ISO 22868:n mukaan:

Äänen painetaso L_{pA}	87,3 dB(A)
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	112,1 dB(A)
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Tärinä:

Tärinäarvo ISO 22868:n mukaan:

Oikea	19,786 m/s ²
Vasen	19,879 m/s ²
Mittauksen epävarmuus K	1,5 m/s ²

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Vaara

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (**valkosormisuus**). Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien laitteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita. Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin. Näiden vaarojen vähentämiseksi ota huomioon seuraavat ohjeet:

- Kylmällä ilmalla pidä itsesi ja erityisesti kätesi lämpiminä.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Jotta laite tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että osat on kiinnitetty hyvin.

7. Ennen käyttöönottoa

Asennus

Pakkausteknisistä syistä konettasi ei ole koottu kokonaisuudessaan

Maaporan käyttö (kuva 2)

- Aseta moottorikotelo työpenkkiin niin, että maapora (7) asettuu käyttöakselin (6) päälle varmistaen, että aukot ovat kohdakkain.
- Ohjaa vääntöpultti (A) sisään.

Tankkaus (kuva 1)

- Kierrä säiliön korkki (15) auki.
- Täytä polttoaineseosta supillon kautta.
- Huomioi tällöin, että polttoaine laajenee, joten älä täytä säiliötä aivan täyteen.
- Kierrä säiliön korkki (15) uudelleen kiinni ja puhdista alue siihen mahdollisesti läikkyneestä polttoaineseoksesta.

Polttoaineseos

Maaporan moottori on kaksitahtimoottori. Sitä käytetään polttoaineseoksella, jossa on 1:40 kaksitahtimoottoriöljyä ja polttoainetta.

Polttoaineen on oltava lyijytöntä tavallista bensiiniä, jonka oktaaniluku on vähintään 91. Moottorin voitelu tapahtuu sekoittamalla joukkoon korkealuokkaista kaksitahtimoottoriöljyä.



Älä sekoita polttoaineseosta säiliössä. Käytä tätä varten toimitettua sekoitusastiaa tai muuta siihen sopivaa säiliötä. Lisää polttoaineseos säiliöön vasta esisekoittamisen ja varsinaisen sekoittamisen jälkeen.

- Käytä vain uutta, puhdasta polttoainetta. Jos bensiinissä on vettä tai epäpuhtauksia, polttoainejärjestelmä vaurioituu.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna. Jos moottoria oli käytetty, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä bensiinihöyryt voivat syttyä tai jossa voi olla kipinöitä.
- Bensiini on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.
- Sammuta moottori ja suojaa se kuumuudelta, kipinöiltä ja liekeiltä.
- Tankkaa vain ulkona.
- Pyyhi läikkyneet bensiini heti pois.

Käynnistinnaru (kuva 1)

Kun narua (9) vedetään, moottori käynnistyy.

Rikastinvipu (kuva 3)

Kuristinvipu (C) sulkee ja avaa käynnistinlöpän kaasuttimessa. Tässä asennossa ilma-bensiiniseos rikastetaan moottorin kylmäkäynnistystä varten . Tätä asentoa käytetään moottorin käyttöön ja lämpimän moottorin käynnistämiseen .

Joutokäynnin säätöruuvi (kuva 3)

Ruuvien (5) avulla voidaan säätää maaporan tyhjäkäyntikaasua. Jos tyhjäkäyntikaasu säädetään hie- man liian korkeaksi (pora pyörii tyhjäkäynnissä), voi- daan tyhjäkäyntikaasua vähentää kiertämällä hitaasti vastapäivään.

Huomio! Muut kaasuttimen säädöt on teetettävä am- mattikorjaamossa.

8. Käyttö

Ennen käyttöönottoa on tärkeää, että **turvallisuus- ohjeet tunnetaan ja niitä noudatetaan.**

Kaikissa maaporalla tehtävissä töissä on moottori eh- dottomasti sammutettava, sytytystulpan liitin vedet- tävä irti ja käytettävä suojakäsineitä. Maaporan saa käynnistää vasta sitten, kun se on kokonaan koottu ja tarkastettu.

HUOMIO! Lue turvallisuusohjeet huolellisesti (katso "Turvallisuusohjeet" ja bensiinikäyttöisiä koneita kos- kevat lisäohjeet).



Huomio! Käytä turvakengä ja vartaloa myötäileviä työvaatteita välttääksesi vammat.

Ennen käyttöönottoa on tärkeää, että turvallisuusoh- jeet tunnetaan ja niitä noudatetaan.


- Huomioi kansalliset määräykset töissä, kun maa- poraa käytetään julkisissa kiinteistöissä tai maan- teillä.
- Pidä muut henkilöt, lapset ja eläimet loitolla vaa- ra-alueelta.
- Tarkasta, onko työpinnalla vierasta materiaalia ja poista ne.
- Kun koneen luota poistutaan, on moottori aina sammutettava.
- Tarkasta, toimiiko maapora hyvin ja onko se turval- linen käyttää.
- Älä työskentele yksin, hätätapauksessa jonkun on oltava lähistöllä.
- Pidä molemmin käsin kiinni maaporasta, kun työskentelet.
- Varmista, että seisot tukevasti poraamisen aikana.
- Älä kumarru liikaa eteenpäin työskennellessäsi.
- Varmista moitteeton tyhjäkäynti. Pora ei saa pyö- riä tyhjäkäynnillä moottorin ollessa käyttölämpöti- lassa.
- Kytke moottori heti pois päältä, kun laitteen toimin- nassa havaitaan muutoksia.
- Älä laita kuumaksi käynnyttä maaporaa vasten kui- vaa ruohoa tai palavia esineitä. (Tulipalovaara!)

- Pora maahan aukko useissa vaiheissa poistaen välillä maata porauskohdasta.
- Nosta maapora pystysuoraan ylös, älä kallista sitä!
- Muista aina varmistaa maapora, muuten on ole- massa vammautumisvaara!
- Pora maaporalla aukkoja vain maahan.
- Muu käyttö ei ole sallittua.

Moottorin käynnistäminen:

- Aseta rikastinvipu kylmässä olotilassa (kuva 3; C) asentoon .
- Aseta rikastinvipu lämpimässä olotilassa (kuva 3; C) asentoon .
- Käytä polttoainepumppua (16) painamalla useita kertoja, kunnes polttoainetta näkyy pumpussa.
- Aseta pysäytyskytkin (11) asentoon "Start".
- Vedä käynnistysnarusta (9) kevyesti, kunnes tun- net vastuksen, kiskaise sitten 2 - 3 kertaa voimak- kaasti, kunnes moottori sytyttää.

HUOMIO! Älä vedä käynnistysnarua ulospäin enem- pään kuin noin 50 cm ja palauta se vain hitaasti kä- dellä ohjaten. Hyvän käynnistymisen kannalta on tär- keää, että käynnistysnarua vedetään nopeasti ja voi- makkaasti.

- Aseta rikastinvipu lämpimässä olotilassa (kuva 3; C) asentoon .
- Kiskaise käynnistysnarusta uudelleen 2 - 3 kertaa, kunnes moottori sytyttää ja alkaa käydä tyhjäkäyn- tiä.
- Huomio! Maapora alkaa pyöriä vasta, kun kaasuvi- pua painetaan.

Moottorin pysäytys

Aseta pysäytyskytkin (11) asentoon "Stop".

Kun moottori käynnistetään uudelleen, paina pysäy- tskytkin (11) ensin uudelleen asentoon "Start".

Tarkasta ennen moottorin käynnistämistä:

- polttoaineen määrä – säiliön on oltava vähintään puolillaan
- polttoainejohtojen kunto
- ulkoisten ruuviliitosten kiinnityksen lujuus
- maaporan täytyy voida liikkua vapaasti

Työskentely

- Aseta pora ja paina kaasun säätövipua (13).
- Säädä kaasua maaperän ominaisuuksien mukaan optimaalisen tuloksen aikaansaamiseksi.
- Kun maaperän ominaisuudet ovat optimaaliset ja mahdollistavat tasaisen työnopeuden, voidaan kaasun säätövipu (13) lukita (keskisuuren kaasun asentoon) lukitusvivulla (14) työskentelyn helpotta- miseksi

Kun maaporan luota poistutaan, on moottori aina sammutettava.

9. Puhdistus ja huolto

Puhdistus

- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Huolto

Kaikissa koneen parissa tehtävissä töissä sytytystulpan liitin täytyy vetää irti ja sytytystulppa kiertää ulos. (Korkeajännite)

Noudata huoltosuunnitelmaa

Päivittäin ennen työskentelyn aloittamista

Tarkasta polttoainesäiliön ja johtojen tiiviyys

Tarkasta kiinnityskohdat, pakoputken suojus, ilman-suodattimen suojus, vaihteiston voitelu, maaporan kiinnitys ja käyttöelementtien toiminnot.

20 käyttötunnin jälkeen

Puhdista ilmansuodatin ja tarkasta sytytystulppa

100 käyttötunnin jälkeen

Puhdista polttoainesäiliö ja vaihda sytytystulppa

300 käyttötunnin jälkeen

Vaihda ilmansuodatin

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Kun maapora lähetetään korjattavaksi, on huomioitava, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja bensiini pois ennen lähetystä.

Huomio!

Tupakointi ja avotulen teko on kielletty.

Räjähdysvaara

Ilmansuodatin (kuva 4 - 5)

Ilmansuodattimen säännöllinen puhdistus auttaa ehkäisemään kaasuttimen toimintahäiriöitä.

Puhdista ilmansuodatin ja vaihda ilmansuodattimen panos:

- Avaa ilmansuodatinkotelon (3) ruuvi (E), ota ilman-suodattimen suojus pois ja tarkasta.
- Vaihda vioittunut elementti.
- Poista suodatinkotelon sisällä oleva lika puhtaalla, kostealla pyyhkeellä.
- Ota vaahtomuovipanos (F) varovaisesti pois ja tarkasta vaurioiden varalta, vaihda tarvittaessa.
- Puhdista vaahtomuovipanos (F) lämpimällä vedellä ja miedolla saippualluoksella. Huuhtelee perusteellisesti puhtaalla vedellä ja anna kuivua kunnolla.

Huomio!

Älä käytä bensiiniä tai puhdistusaineliuoksia.

Räjähdysvaara

- Aseta vaahtomuovipanos (F) paikalleen ja asenna ilmansuodattimen kotelo uudelleen.

Moottoria ei saa käyttää ilman ilmansuodatinpanosta tai sen ollessa vioittunut. Seurauksena voi olla moottorivaurioita. Tässä tapauksessa valmistaja ei ota vastuuta aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

Sytytystulppa (kuva 6 - 7)

Pakoputki/kotelo muuttuu käytön aikana erittäin kuumaksi. Odota, kunnes moottori on jäähtynyt.

ÄLÄ KOSKAAN koske kuumaan moottoriin.

- Vedä sytytystulpan liitin (8) irti.
- Kierrä sytytystulppa (I) ulos ja tarkasta se.
- Tarkasta eristin. Jos on vaurioita, kuten esimerkiksi halkeamia tai säröjä: Vaihda sytytystulppa (I).
- Puhdista sytytystulpan elektrodit teräsharjalla.
- Tarkasta ja säädä elektrodietäisyys. Etäisyys 0,75 mm.
- Kierrä sytytystulppa (I) paikalleen ja kiristä sytytystulppa-avaimella.
- Aseta sytytystulpan liitin (8) sytytystulppaan (I).

Pidä huoli siitä, ettei sylinterinkanteen pääse vaihdon aikana likaa.

Tarkasta, että sytytystulppa (I) on kiinnitetty kunnolla.

- Löysä sytytystulppa voi vahingoittaa moottoria ylikuumentuessaan.
- Liian kova kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

Imupään vaihto, kuva 8

Imupään huopasuodatin (J) voi vaurioitua käytön aikana. Jotta polttoaineen syöttö kaasuttimeen toimii moitteettomasti, imupää on vaihdettava noin kolmen kuukauden välein.

Kun imupää vaihdetaan, vedä sitä rautalankakoukulla säiliön sulkuaukon kautta.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina. Kuluvat osat*: Sytytystulppa, pora

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

10. Varastointi ja kuljetus

Kuljetus

Ennen kuin konetta kuljetetaan tai ennen kuin se pysäköidään sisälle, moottorin on annettava jäähtyä, jotta vältetään palovammat ja tulipalovaara.

Moottori on sammutettava, kun koneen sijoituspaikkaa vaihdetaan - myös työn aikana tapahtuvissa vähisissä paikan vaihdoksissa.

Kanna maaporaa vain kahvasta. Älä koske koteloon (palovammavaara).

Kun konetta kuljetetaan autossa, on varmistettava, että se on turvallisessa asennossa.

Kuljetuksen aikana polttoainesäiliön (2) on oltava tyhjennettynä.

Varastointi

Älä varastoi maaporaa yli 30 päivän ajan suorittamalla seuraavia vaiheita.

Noudata puhdistus- ja huolto-ohjeita ennen laitteen varastoimista!

Maaporan varastoiminen

Jos maaporaa aiotaan varastoida yli 30 päivän ajan, se on valmisteltava tätä varten. Muuten kaasuttimessa jäljellä oleva polttoaine kaasuuntuu ja syntyy kumi- ja maista pohjasakkaa. Se voi vaikeuttaa käynnistystä ja aiheuttaa mittavia korjauskustannuksia.

- Irrota polttoainesäiliön korkki hitaasti, jotta säiliössä mahdollisesti oleva paine pääsee purkautumaan hallitusti. Tyhjennä säiliö varovaisesti.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes moottori pysähtyy. Näin polttoaine poistuu myös kaasuttimesta.
- Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
- Poista sytytystulppa
- Lisää 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä palokammioon. Vedä käynnistysnarusta useita kertoja hitaasti pinnoittaaksesi sisäiset osat öljyllä. Aseta sytytystulppa jälleen paikalleen.
- Varastoi maaporaa kuivassa paikassa loitolla mahdollisista syttymislähteistä, esim. uuneista, lämminvesiboilereista, kaasukuivaajista jne.

Maaporan ottaminen uudelleen käyttöön

- Poista sytytystulppa.
- Kiskaise käynnistysnarusta poistaaksesi ylimääräisen öljyn palokammioista.
- Puhdista sytytystulppa ja varmista sytytystulpan oikea elektrodiväli; tai aseta uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
- Valmistele maapora käyttöä varten.
- Täytä säiliö oikealla polttoaineen ja öljyn seoksella.

11. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

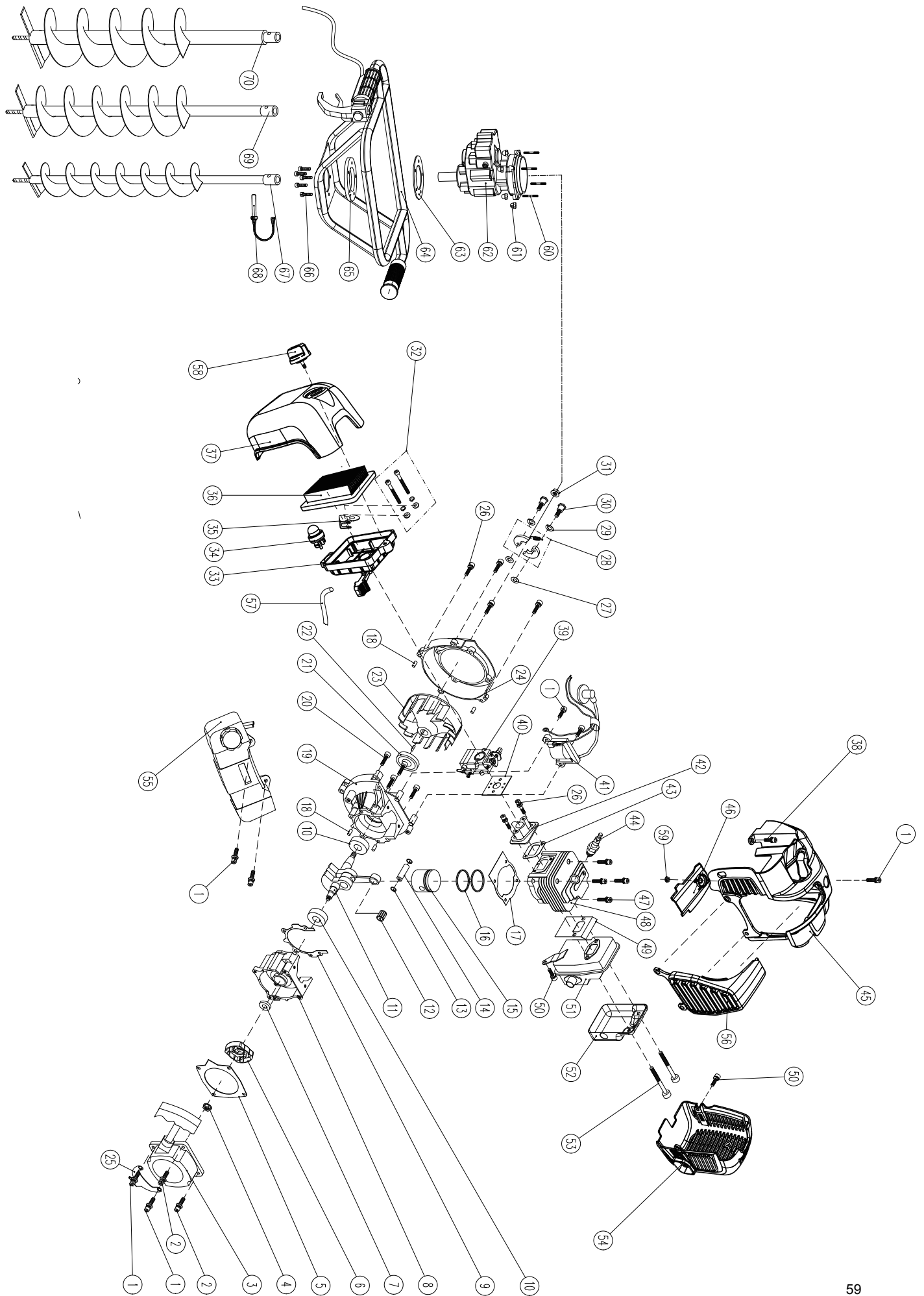
Polttoaineet ja öljyt

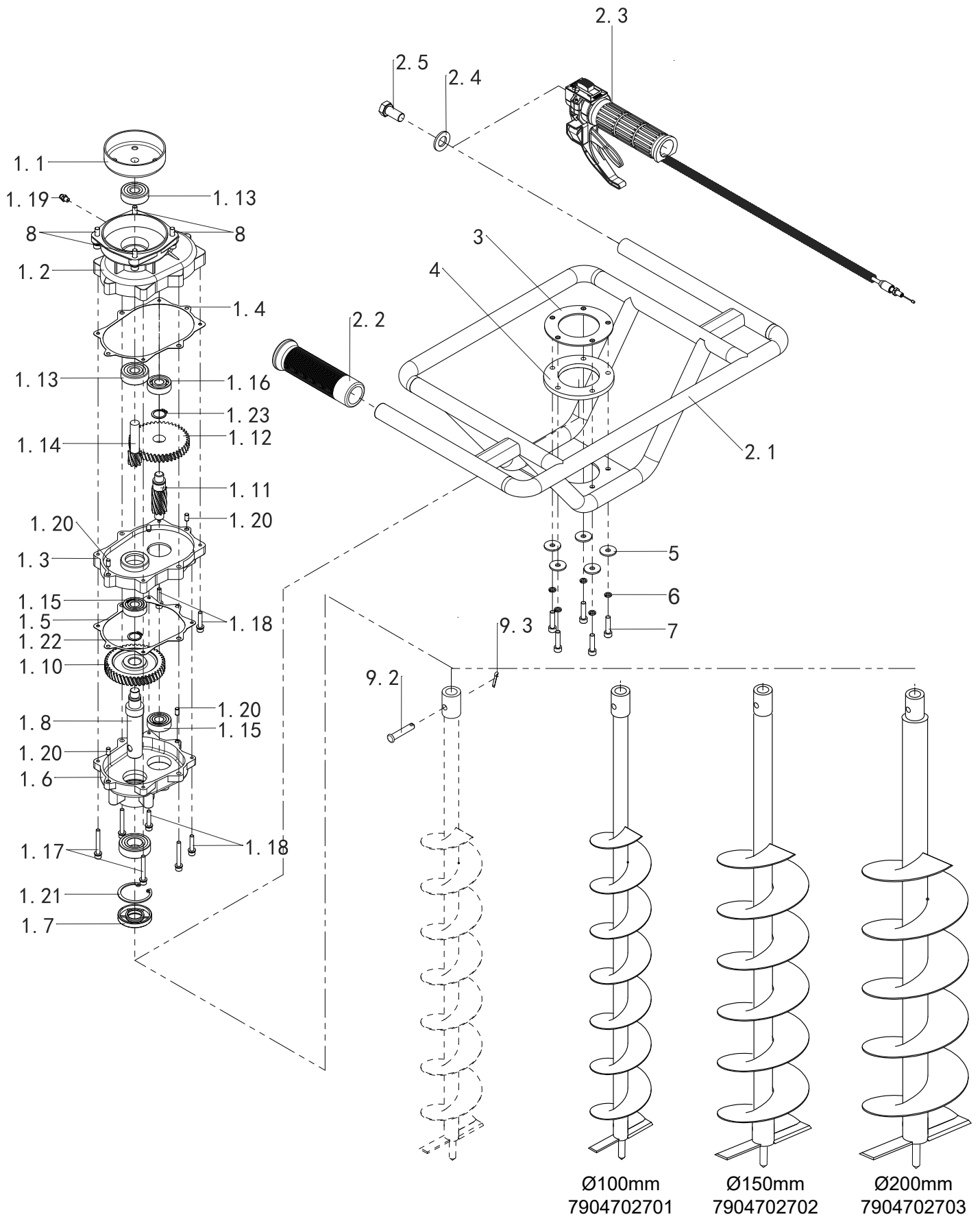
- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.
-

12. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sytytystulppa irronnut 2. Ei polttoainetta tai polttoaine on vanhaa 3. Kuristinläpän vipu ei ole oikeassa asennossa 4. Kuristin ei ole PÄÄLLÄ-asennossa 5. Polttoainejohto on tukossa 6. Likainen sytytystulppa 7. Moottori on märkä 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kiinnitä sytytystulpan kaapeli kunnolla sytytystulppaan 2. Täytä puhtaalla, uudella polttoaineella 3. Työnnä kuristinläpän vipu käynnistysasentoon 4. Kylmäkäynnistyksessä kuristimen on oltava rikastusasennossa (Choke) 5. Puhdista polttoainejohto 6. Puhdista, säädä rako tai vaihda sytytystulppa 7. Odota muutama minuutti ennen uutta käynnistystä
Moottori käy nykien	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sytytystulppa löystynyt 2. Kone käy ryypyllä (CHOKKE) 3. Polttoainejohto tukossa tai polttoaine on vanhentunutta 4. Tuuletin tukossa 5. Polttoainejärjestelmässä on vettä tai likaa 6. Ilmansuodatin on likainen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Liitä sytytystulpan kaapeli kunnolla 2. Työnnä kuristimen vipu asentoon POIS 3. Puhdista polttoainejohto. Täytä säiliö puhtaalla, uudella polttoaineella 4. Puhdista tuuletin 5. Tyhjennä polttoainesäiliö. Täytä uudella polttoaineella 6. Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se
Moottori ylikuumennut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moottorissa on liian vähän öljyä 2. Likainen ilmansuodatin 3. Ilmavirta rajoittunut 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Täytä säiliöön oikea määrä polttoainetta. 2. Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se 3. Poista puhaltimen kotelo ja puhdista se
Moottori ei sammu, jos kuristinläppä on STOP-asennossa tai moottorin kierrosluku ei kasva, jos kuristinläppää on säädetty.	Likaa kuristinvaihteistossa	Poista lika

Jos häiriö tai vika ei poistu näillä toimenpiteillä, vie laite ammattitaitoisen korjaajan tarkastettavaksi.





EG - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung EC Declaration of Conformity Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:

HERKULES

Art.-Bezeichnung

ERDBOHRER - EA2000H

Article name:

EARTH AUGER - EA2000H

Nom d'article:

TARIÈRE - EA2000H

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

3904703915

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU Emission. No: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0448*00
<input type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

Standard references:

EN 12100:2010; EN 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 20.10.2022


 Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016
Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito a garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatensão as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekä lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusi osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantins täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatel. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarırsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarıçiller karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за таква дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на колевана гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køber alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberens opbevarer omkostningerne i forbindelse med monteringen af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.